

RAPPORT ANNUEL / SAISON 2020/21 **OSQ.ORG**



ORCHESTRE  
SYMPHONIQUE  
DE QUEBEC

Partenaire de saison





**05 MOT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**  
**07 MOT DE LA PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE**  
**10 BILAN ARTISTIQUE**  
**13 ARTISTES INVITÉS**  
**15 MOT DU DIRECTEUR DU PERSONNEL MUSICIEN**  
**17 MARKETING ET COMMUNICATIONS**  
**18 LE WEB EN CHIFFRES/REVUE DE PRESSE**  
**21 MÉDIATION CULTURELLE ET PROJETS SPÉCIAUX**  
**33 GESTION FINANCIÈRE**  
**35 FINANCEMENT ET FONDATION**  
**38 LES MUSICIENS**  
**39 LE PERSONNEL ADMINISTRATIF**  
**40 LE CONSEIL D'ADMINISTRATION/  
LA FONDATION/LES JEUNES MÉCÈNES**  
**41 LES DONATEURS**  
**48 LES PARTENAIRES**



## MOI DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Nous avons le désir de nous retrouver, de nous rassembler.** Tel est, sans aucun doute, le leitmotiv de bien des artistes, toutes catégories confondues. En 2021, alors que nous pensions 2020 et la pandémie loin derrière nous, il a fallu continuer à s'adapter, se réinventer et terminer notre saison à distance. 2021 est loin d'être l'année de toutes les certitudes, mais nous regardons vers l'avant et rien ne nous empêchera de vous proposer une saison 2021/2022, enlevante, passionnante et innovante, bref une saison à l'image de votre orchestre.

### NOTRE ORCHESTRE

Rayonnants, créatifs et soucieux d'assurer leur mission, soixante êtres humains, soixante musiciens, soixante talents et autant de personnalités qui font le caractère unique et exceptionnel de cette formation.

Mais aussi, flexibles, collaboratifs et résilients, ils ont pris à bras le corps tous les projets possibles adaptés par notre extraordinaire et dévoué directeur de l'administration artistique, Joël Brouillette. Toujours partants, ils sont, littéralement, partis à la découverte de l'inconnu, ils nous ont fait confiance et nous ont aidés à nous réinventer. Tous ont fait le choix d'aller de l'avant et de ne pas baisser les bras. Admirable.

Enfin, le travail continue pour identifier le nouveau directeur musical qui succèdera à Fabien Gabel. Des chefs invités se succéderont au cours de la prochaine saison. En attendant, nous avons l'immense privilège d'accueillir Maestro Bramwell Tovey à titre de chef invité principal pour les deux prochaines saisons.

### UNE SITUATION FINANCIÈRE AMÉLIORÉE

L'Orchestre est, sans conteste, en meilleur contrôle de ses finances. L'année a certes apporté son lot de défis, mais grâce aux efforts déployés, aux sacrifices financiers faits par le personnel, et grâce aux subventions salariales qui nous ont permis de garder tous les employés, nous pouvons annoncer des résultats positifs pour 2020/2021.

### ET MAINTENANT?

Notre regard est porté vers l'avenir et nous ne pouvons que nous réjouir de l'excellence de notre orchestre toujours animé par cette ambition de transmettre des émotions à toutes les générations.



Et parlant d'avenir, 2021 est l'année de mon dernier mandat comme président du conseil d'administration de l'Orchestre. Après quelques années d'incertitude et un grand travail de réorganisation et de réalignement, c'est confiant que je passe la main à une nouvelle présidence, satisfait du travail accompli. Et... le prochain président sera une présidente! M<sup>me</sup> Britta Kröger, très impliquée à l'Orchestre depuis 7 ans et une de ses plus grandes fans, également très engagée auprès de la communauté de Québec, a accepté de relever le défi dès le mois de septembre prochain. Britta, fougueuse et passionnée, saura amener l'Orchestre encore plus loin.

Je ne terminerai pas sans mentionner les personnes indispensables à l'Orchestre : Astrid, notre présidente-directrice générale, toujours aussi dévouée et engagée, les membres de l'administration, les bénévoles très fidèles, le Chœur de l'Orchestre, Les Jeunes Mécènes, et nos 60 fantastiques musiciens. Merci à tous.

Merci à notre commanditaire de saison Hydro-Québec, et nos commanditaires majeurs, Simons et BMO, qui nous encouragent depuis de nombreuses années, pour qui la culture et faire connaître l'Orchestre au plus grand nombre est un incontournable.

Et merci aussi à notre fidèle public, qui a dû, lui aussi, s'adapter à de nouvelles façons d'assister à nos concerts. Merci à notre nouveau public qui nous a découverts au travers des médias sociaux, grâce à notre présence en ligne.

Merci au conseil d'administration pour votre dévouement et votre indéfectible soutien.

Merci au Conseil des arts du Canada, à Patrimoine canadien, au ministère de la Culture et des Communications du Québec, au Conseil des arts et des lettres du Québec et à la Ville de Québec de nous démontrer votre reconnaissance par votre appui si important.

Jean-Yves Germain  
Président du conseil d'administration



## MOT DE LA PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE

La saison 2020/2021 aura été marquée par la pandémie qui a fortement bouleversé le secteur des arts et de la culture, l'un des plus touchés au Canada. À l'Orchestre, il nous a fallu faire montre d'un leadership rassembleur, nous recentrer sur notre mission première avec l'étroite collaboration de nos musiciens et mettre tout notre talent et notre expertise à l'œuvre afin de déployer une programmation alternative qui a rejoint aussi bien les fidèles que les curieux prêts à découvrir ce que nous avons à leur offrir virtuellement ou en personne.

Ce leadership rassembleur a pu être exercé grâce à la ténacité et à l'implication sans faille de notre président, M. Jean-Yves Germain, qui à la fin de la saison nous faisait part de sa décision de ne pas renouveler son mandat. Durant son passage marquant de huit années à la présidence, M. Germain aura su positionner stratégiquement l'Orchestre auprès des gens d'affaires et des partenaires publics et veiller à la mise en place d'un processus rigoureux de recherche d'un nouveau directeur musical. C'est sous son impulsion que l'Orchestre a conçu et mis en œuvre un nouveau modèle d'affaires dont découleront les plans d'action qui mèneront à une forte progression des revenus autonomes, à la résorption du déficit accumulé et à l'accroissement des actifs nets de la Fondation, qui passeront de 2,6 M\$ à 5,3 M\$. Le dévouement et la constance dont a fait preuve M. Germain demeureront un exemple et une inspiration de tous les instants pour les administrateurs, les ambassadeurs, les musiciens et l'équipe administrative de l'Orchestre. Sur une note plus personnelle, sa profonde compréhension des enjeux, sa détermination, sa franchise, son sens de l'humour, sa confiance seront pour moi une source d'inspiration pour les années à venir.

La saison 2020/2021 en aura donc été une de nombreux rebondissements, mais aussi de moments forts. Dès le mois de juin, nous avons été présents dans la communauté aussi bien dans les cours des écoles que celles des CHSLD, mais également sur la rue Cartier, au Grand Marché de Québec, sur l'esplanade



du Musée national des beaux-arts, au Studio du Grand Théâtre ou dans le cadre d'un mini-festival numérique en compagnie des Violons du Roy. Le temps de quelques concerts, nous avons pu accueillir un public restreint dans nos salles afin de partager des moments de découvertes avec nos musiciens dans des œuvres de musique de chambre ou de pur ravissement avec Marie-Nicole Lemieux et Julie Boulianne pour une soirée tout Rossini!

Avec l'appui du Conseil des arts et des lettres du Québec, de la firme ProdCan, de l'équipe du Grand Théâtre de Québec et de l'équipe interne, nous avons proposé tout au long de l'année une programmation de concerts et d'activités en webdiffusion, développant du même coup une expertise indéniable dans le domaine. C'est ainsi que semaine après semaine, mois après mois, l'Orchestre a été présent sur les petits et grands écrans des spectateurs virtuels à Québec, au Québec, au Canada et à travers le monde, de Vancouver à Halifax, de Rio à Cotonou, de Paris à Berlin! Cet univers qui s'ouvrait à nous aura été l'occasion de collaborer avec des artistes issus de diverses disciplines : danse, théâtre, cirque, arts visuels et bien sûr, avec nos complices de l'Opéra de Québec.

Se sont enchaînés à l'automne une présence remarquée lors du premier direct de *La Voix* à TVA, puis, en l'absence de Fabien Gabel, retenu en Europe pour des raisons de santé publique, la venue de chefs invités québécois, canadiens ou résidents au Canada qui se

sont relayés à la barre de l'Orchestre, dont Nicolas Ellis, Johannes Debus, Jordan de Souza et Alexander Shelley, pour n'en nommer que quelques-uns. Nous avons aussi offert à la population de Québec un *Concert réconfort* à la suite des tragiques événements du 31 octobre et, pour le temps des fêtes, les familles et les élèves du Québec et d'ailleurs ont découvert avec enchantement *Casse-noisette, un conte de Noël illustré* raconté par Widemir Normil de même qu'un lumineux concert de Noël avec le quatuor vocal Quartom. La saison aura été marquée par la venue de Stéphane Tétreault, Kerson Leong, Stewart Goodyear, Pierrot Fournier dans un hommage à Brel, Karina Gauvin, Philipp Chiu, Corneille, Mélissa Bédard, Marc-André Hamelin et plusieurs autres, entraînant du coup une croissance marquée de notre présence sur les réseaux sociaux. Nous avons reçu bien des marques de reconnaissance du public et des critiques qui ont souligné le rôle essentiel et la beauté de nos interprétations ou à titre de partenaire privilégié du Palais Montcalm récipiendaire du nouveau Prix Opus Québec pour la production *Concerto For Group And Orchestra* de Jon Lord qui mettait en vedette l'Orchestre, le Paul Deslauriers Band et le chanteur d'Iron Maiden, Bruce Dickinson.

Contre toute attente et grâce à l'appui des donateurs individuels et des fondations privées qui nous ont soutenus, notre campagne de financement annuelle aura connu une croissance notable de 17 %. De même après un hiatus d'une année, et en faisant preuve de beaucoup d'inventivité, nous avons présenté en mode virtuel la troisième édition de notre activité-bénéfice *Printemps symphonique* placée sous la présidence d'honneur de M. Peter Simons et rendue possible grâce à l'appui exceptionnel du Fairmont Le Château Frontenac.

La Fondation de l'Orchestre symphonique de Québec aura quant à elle connu un développement majeur par l'entremise de généreux mécènes et du programme privé d'appariement des dons, Mécénat Musica. Cette première collaboration se poursuivra en 2021/2022 et en 2022/2023 et permettra à terme, avec l'appui de Mécénat Placements Culture au Québec et du Fonds de dotation de Patrimoine canadien, d'accroître les avoirs de la Fondation de près de deux millions de dollars. Également, pour une deuxième année, la Fondation aura décerné son Prix à une jeune artiste de la relève musicale professionnelle, Camille Poirier-Lachance, dans le cadre des Prix d'excellence des Arts et de la Culture. À la même occasion, notre partenaire, Ig2, a reçu le Prix Arts et Affaires de la Chambre de commerce et d'industrie de Québec en reconnaissance de son implication auprès de l'Orchestre et de sa contribution au renforcement de son image de marque.

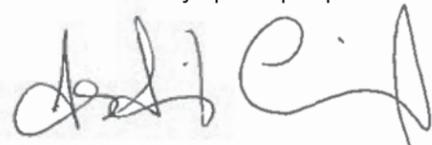
Nous aurons su relever un à un les défis qui se présentaient à nous grâce à l'implication inspirée, rigoureuse et enthousiaste de nos administrateurs. À ce titre, on doit souligner leur appui financier généreux, alors que chacun d'entre eux a versé un don majeur à l'Orchestre. Cette saison porte aussi la signature de notre équipe administrative dont la créativité, les connaissances approfondies, les talents diversifiés, le professionnalisme et la résilience ont permis de réaliser des concerts et activités remarquables malgré la pandémie.

Nous aurons aussi raffermi nos liens avec nos donateurs corporatifs, nos partenaires privés et nos partenaires publics, fidèles et nouveaux, sans lesquels il nous aurait été impossible de maintenir l'ensemble de nos activités. En faisant preuve d'originalité, de courage entrepreneurial et en diversifiant nos actions, nous serons parvenus, avec l'apport de toutes les parties prenantes de l'Orchestre, à clore positivement l'exercice financier pour une septième saison consécutive.

Si l'Orchestre a pu rayonner dans la communauté et à travers le monde, c'est bien sûr grâce aux administrateurs de nos deux conseils d'administration, à nos musiciens et à notre équipe administrative, mais aussi grâce à l'engagement de chaque instant de nos choristes, de nos bénévoles et de nos Jeunes mécènes.

Nous sommes reconnaissants du chemin parcouru grâce à la fidélité et à la curiosité de tous les publics envers l'Orchestre et son Chœur. Nous sommes conscients que des défis se profilent devant nous, mais aussi que bien des opportunités sont à portée de main. C'est une nouvelle ère qui commence avec la venue à la présidence de l'Orchestre de M<sup>me</sup> Britta Kröger, mélomane passionnée et gestionnaire visionnaire, et du chef invité principal Maestro Bramwell Tovey, musicien exceptionnel et grand humaniste.

L'engagement constant et chaleureux de nos abonnés, spectateurs et donateurs aura été et demeurera notre plus grande source de motivation. Nous espérons avoir été à la hauteur de vos attentes et souhaitons vous retrouver toujours plus nombreux afin de partager virtuellement, mais plus encore en personne, cette belle aventure symphonique qui nous fait rêver!



**Astrid Chouinard**  
Présidente-directrice générale



# BILAN ARTISTIQUE

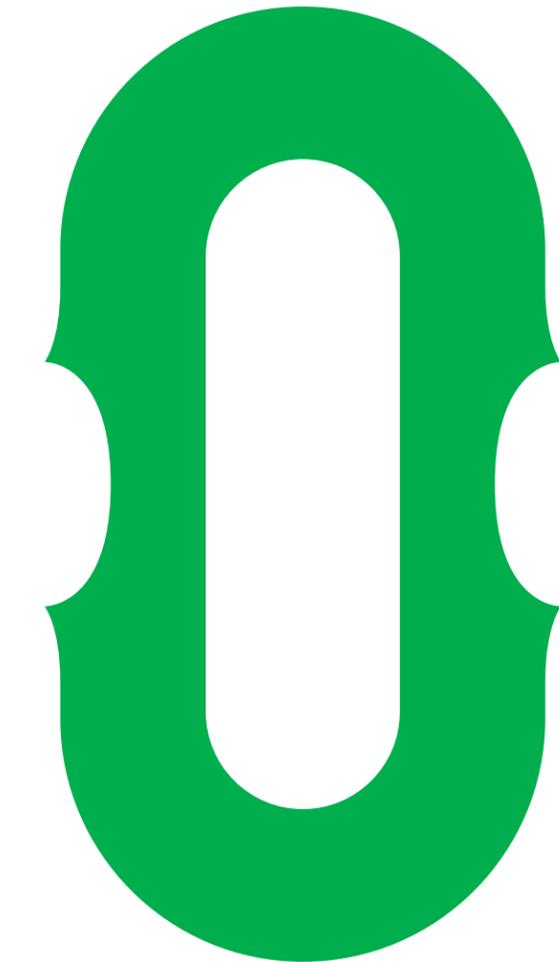
Année de constante adaptation et de résilience, l'année 2020/2021 fut tout, sauf normale. Terreau fertile d'apprentissage, elle nous aura amenés à nous réinventer partiellement afin de maintenir notre présence auprès du public et de garder la musique symphonique bien vivante à Québec.

Malgré les multiples embûches, nous pouvons tirer un bilan positif artistiquement. Nous avons changé nos façons de faire en nous adaptant à la situation et en nous dépassant. Cette année de Covid-19 a permis à toutes les parties prenantes de l'Orchestre de travailler ensemble plus que jamais et de se rapprocher. Nous saluons particulièrement la très grande collaboration, la flexibilité et la capacité d'adaptation des musiciens. De plus, leur soutien de tous les instants fut une grande inspiration pour poursuivre notre chemin dans les moments plus difficiles.

Au moment où commençait notre année 2020/2021, au début juin 2020, nous étions déjà en crise sanitaire depuis quelques mois et ne pouvions toujours pas revenir sur scène compte tenu des règles en vigueur à ce moment-là. Au début de la crise, nous avons produit de nombreuses capsules vidéo avec nos musiciens, qui s'enregistraient à partir de leur domicile. Nous montions le tout à l'interne, pour ensuite les diffuser sur le web dans le cadre de notre « Opération réconfort » afin de rejoindre le public, et plus largement, la population.

En juillet, la Santé publique donnait son feu vert pour le retour sur scène des orchestres. Nous avons alors repris nos répétitions et prestations. Notre retour officiel s'est fait le vendredi 17 juillet avec un court concert présenté sur Facebook en direct du Grand Théâtre de Québec. Dirigé par Nicolas Ellis, le programme présenté faisait appel au plus grand nombre de musiciens possible, moment que les musiciens attendaient avec impatience, tout comme le public.

Avec l'assouplissement des règles sanitaires et à la suite de cette première semaine, les musiciens ont bénéficié de cinq autres semaines de travail bien



remplies. Ainsi, nous avons présenté le 31 juillet et le 1<sup>er</sup> août au Palais Montcalm, en collaboration avec Les Violons du Roy et la maison de production ProdCan, un mini-festival numérique. Au cours de l'été, nous avons également donné deux concerts devant 250 personnes en salle au Grand Théâtre de Québec. D'abord, le mercredi 5 août avec un concert de musique de chambre en formations élargies auquel tous nos musiciens ont pu prendre part. Puis, en guise de clôture de notre saison estivale, nous avons eu le privilège de présenter une soirée tout Rossini avec Marie-Nicole Lemieux et Julie Boulianne, le mercredi 19 août.

Bien que la situation sanitaire semblait donner des signes d'amélioration durant l'été, il a fallu faire face, dès notre retour en septembre, à la deuxième vague. Ce fut le commencement d'un parcours parsemé

d'inconnues avec nombre de changements qui se sont échelonnés tout au long de la saison. Cependant, cette situation ne nous a pas empêchés de présenter une programmation alternative, de façon virtuelle principalement, pour le bonheur du public et également pour le bien-être de nos artistes.

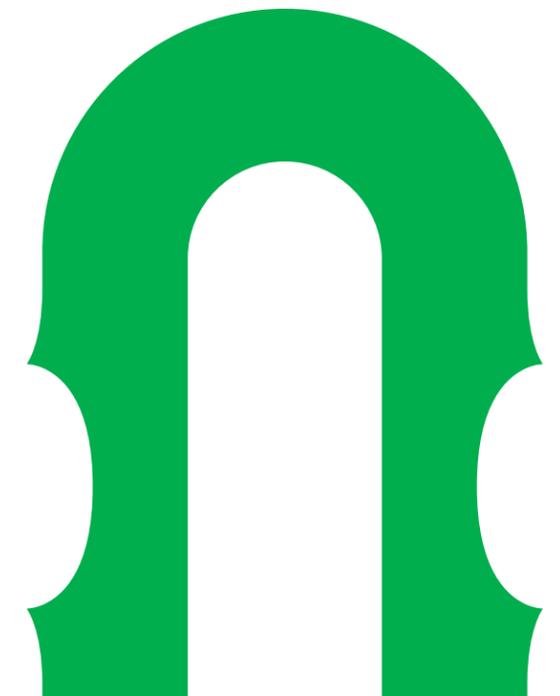
La pandémie nous aura permis de collaborer avec nombre de solistes et de chefs canadiens ou associés à des orchestres canadiens. Du côté des chefs, nous avons eu l'opportunité de travailler avec Jordan de Souza, Johannes Debus, Nicolas Ellis, Andrei Feher, Bernard Labadie, Tania Miller, Jean-Claude Picard, Alexander Prior, Simon Rivard, Jean-François Rivest et Alexander Shelley. Quant aux solistes, nous avons pu compter sur les visites des violonistes Mark Fewer, Kerson Leong et Blake Pouliot, des violoncellistes Yegor Dyachkov, Matt Haimovitz et Stéphane Tétreault, des pianistes Philip Chiu, Stewart Goodyear et Marc-André Hamelin, et finalement, des sopranos Karina Gauvin et Magali Simard-Galdès. Se sont joints aussi à cette liste d'artistes de renom trois de nos musiciens qui se sont produits comme solistes avec l'Orchestre : notre violoncelle solo, Blair Lofgren, notre hautbois solo, Philippe Magnan, et notre violon solo par intérim, Catherine Dallaire, qui a relevé le défi de jouer le *Concerto pour violon* de Sibelius à quelques semaines d'avis.

Même si la pandémie sévissait, nous voulions rejoindre tous les publics. Nous avons ainsi présenté deux concerts pop : un spécial Noël avec le quatuor vocal Quartom, qui a remporté un beau succès en diffusion web, et un concert « Brel Symphonique » avec le chanteur Pierrot Fournier qui a su rallier le public très nombreux lors de cette webdiffusion. Pour le jeune public, nous avons mis de l'avant trois projets. Premièrement, pour la période des Fêtes, nous avons offert aux familles notre version du ballet *Casse-Noisette* avec Widemir Normil à la narration. Puis en janvier, pour le milieu scolaire, nous avons, toujours sur une narration de Widemir Normil, rendu accessible le *Young person's guide to the orchestra* de Britten, qui démystifie l'orchestre et ses différentes familles d'instruments. Finalement, au printemps, nous nous sommes lancés dans un projet de concert virtuel qui s'adressait autant aux familles qu'à la clientèle

scolaire, inspiré par les émissions sportives animées par des commentateurs. *Le championnat symphonique* a mis en valeur de façon humoristique les faits d'armes de nos musiciens.

Nous ne pourrions passer sous silence cet événement tragique qui a particulièrement secoué la population de la ville de Québec lors de la soirée de l'Halloween, alors qu'un individu a fauché la vie de deux personnes et en a blessé d'autres. En signe de solidarité avec la population de Québec et de bienveillance avec nos concitoyens, nous avons offert un concert empreint d'émotions – moment de recueillement et de réconfort – le vendredi 13 novembre, avec la complicité des hommes de théâtre Jacques Leblanc et Robert Lepage et de la soprano Hélène Guilmette.

Finalement, bien que nous ayons pu poursuivre nos activités tout au long de la saison 2020/2021, la pandémie nous aura ralentis dans la recherche d'une nouvelle direction musicale. Nous aurions dû voir défiler sur le podium 10 chefs candidats potentiels, mais finalement, en raison des règles de voyage imposées par la Covid, ce sont seulement deux chefs qui ont pu nous visiter et participer à notre processus de recrutement. Nous sommes confiants que la saison à venir nous permettra notamment de poursuivre nos travaux dans ce sens.





# LES ARTISTES

## ARTISTES CANADIENS

**NICOLAS ELLIS**  
CHEF

**ANDREI FEHER**  
CHEF

**MARIE-NICOLE LEMIEUX**  
CONTRALTO

**JULIE BOULIANNE**  
MEZZO-SOPRANO

**BLAKE POULIOT**  
VIOLON

**BLAIR LOFGREN**  
VIOLONCELLE

**KERSON LEONG**  
VIOLON

**STÉPHANE TÉTREAU**  
VIOLONCELLE

**MÉLANIE LÉONARD**  
CHEFFE

**WIDEMIR NORMIL**  
ACTEUR

**HÉLÈNE GUILLETTE**  
SOPRANO

**JACQUES LEBLANC**  
COMÉDIEN

**ROBERT LEPAGE**  
METTEUR EN SCÈNE

**JEAN-FRANÇOIS RIVEST**  
CHEF

**STEWART GOODYEAR**  
PIANO

**YEGOR DYACHKOV**  
VIOLONCELLE

**JEAN-CLAUDE PICARD**  
CHEF

**PHILIPPE MAGNAN**  
HAUTBOIS

**JULIEN PROULX**  
CHEF

**QUARTOM**  
QUATUOR VOCAL

**TANIA MILLER**  
CHEFFE

**MARK FEWER**  
VIOLON

**BERNARD LABADIE**  
CHEF

**KARINA GAUVIN**  
SOPRANO

**DAVID MARTIN**  
CHEF

**PIERROT FOURNIER**  
CHANTEUR

**PHILIP CHIU**  
PIANO

**CATHERINE DALLAIRE**  
VIOLON

**JORDAN DE SOUZA**  
CHEF

**VÉRONIKA MAKDISSI-WARREN**  
ACTRICE

**BÉRTRAND ALAIN**  
ACTEUR

**JANIE LAVOIE**  
SCÉNOGRAPHE

**MAGALI SIMARD-GALDÈS**  
SOPRANO

**SIMON RIVARD**  
CHEF

**DMITRI ZRAJEVSKI**  
CHEF

**CORNEILLE**  
CHANTEUR

**FRÉDÉRIK DE GRANDPRÉ**  
CHANTEUR

**MÉLISSA BÉDARD**  
CHANTEUSE

**FLIP FABRIQUE**  
COMPAGNIE DE CIRQUE

**MARC-ANDRÉ HAMELIN**  
PIANO

## ARTISTES INTERNATIONAUX

**ALEXANDER PRIOR**  
CHEF

**JOHANNES DEBUS**  
CHEF

**ALEXANDER SHELLEY**  
CHEF

**MATT HAIMOVITZ**  
VIOLONCELLE



## MOT DU DIRECTEUR DU PERSONNEL MUSICIEN

La direction du personnel musicien existe dans chaque orchestre symphonique, mais son existence fait probablement partie des mythes de la scène pour bien des gens. En bref, nous avons pour rôle de nous assurer d'avoir à la disposition de l'Orchestre, pour chaque répétition et pour chaque concert, les bons musiciens\* au bon endroit, au bon moment, sur les bonnes chaises, et surtout avec les bons instruments! Pour notre saison 2020/2021, à ce descriptif s'est ajouté le suivi au quotidien de l'évolution des mesures sanitaires qui ont permis la reprise du travail de l'Orchestre, avec les musiciens enfin réunis sur une même scène après de longs mois de silence parsemés de prestations virtuelles produites en télétravail, pendant la première vague de la pandémie.

Les activités d'un orchestre symphonique, même sans public présent en salle, sont une forme de rassemblement. Alors, comment est-il possible de tenir des répétitions et des concerts de façon sécuritaire dans un contexte de pandémie, avec plus de soixante musiciens au même endroit? C'est ce que nous avons appris pendant la saison 2020/2021, qui fut véritablement atypique pour un ensemble de raisons. C'est une période pendant laquelle le travail des musiciens s'est effectué sous le signe de l'adaptation constante au changement. Dès le retour sur scène en juillet 2020, la distanciation physique et le port du masque imposés ont représenté des enjeux de taille pour l'ensemble, ainsi que pour la coordination et la communication entre les sections de l'Orchestre et les chefs invités. Les musiciens ont rapidement su relever ce défi avec brio en intégrant ces nouvelles contraintes.

Après une absence sans précédent de plus de quatre mois, la saison estivale 2020 a été l'occasion d'un retour attendu sur scène, mais également d'un laboratoire artistique élargi de six semaines, pendant lequel l'Orchestre a été en mesure d'offrir des concerts d'un niveau artistique relevé, avec des prestations virtuelles d'abord, et ensuite en renouant avec un public en salle pour une courte période. Bien que la présence du public ait toujours fait partie intégrante du métier de musicien, nous avons rapidement dû nous rendre à l'évidence que les réactions et applaudissements provenant de la salle ne seraient pas monnaie courante pendant notre saison!

Au cours de cette saison, les musiciens de l'Orchestre ont donné un total de 25 concerts diffusés en direct ainsi qu'une production d'opéra, en plus de faire l'enregistrement audiovisuel de quatre projets distincts visant un public scolaire ou familial. L'évolution de la pandémie a eu des impacts directs sur le travail des musiciens, que ce soit des changements fréquents du répertoire au programme dans un délai rapproché, quelquefois le jour même du concert, ou encore des changements d'horaire en lien avec les différents décrets et confinements imposés. Nous avons également eu la preuve que les musiciens d'orchestre sont des travailleurs essentiels, puisqu'ils ont pu se réunir plusieurs fois pendant le couvre-feu, attestation de déplacement à l'appui, pour pouvoir donner des concerts retransmis à un public virtuel.

Pendant toute cette saison hors normes, nous avons réussi à maintenir l'Orchestre au travail presque sans interruption, tout en traversant sans problème majeur les deuxième et troisième vagues de la pandémie. Cet exploit a été rendu possible grâce à la collaboration soutenue et sans faille de nos musiciens. Les musiciens d'orchestre sont reconnus pour avoir une grande discipline, exigée par leur profession, et nous en avons eu la preuve à nouveau cette année. Sur le plan artistique, nos musiciens ont rapidement assimilé la réalité des concerts virtuels, pour lesquels ils doivent composer avec la présence de la technique permettant la prise de son ainsi que des plans de caméra variés, qui ont permis au public d'apprécier leur travail sous de nouveaux angles.

En résumé, il aura fallu une pandémie pour imposer une révolution quasi instantanée de nos façons de rejoindre notre public actuel ainsi que de nouveaux publics, avec les productions classiques attendues d'un orchestre symphonique, mais également avec des projets novateurs et inspirants. Tout ceci a été rendu possible grâce au talent et à l'expérience combinés de nos musiciens. Nous sommes restés rassemblés autour du répertoire symphonique, qui nous a permis de traverser ensemble la tempête et les vagues. Même si le générique de fin a pu éclipser le programme de concert, la musique vivante demeure irremplaçable!

\* Le mot « musicien » est employé ici au masculin, mais se veut inclusif de tous les genres et de toutes les origines, à l'image de notre processus d'audition à l'aveugle.

*Tristan Lemieux*

**Tristan Lemieux**  
Directeur du personnel musicien  
Juillet 2021

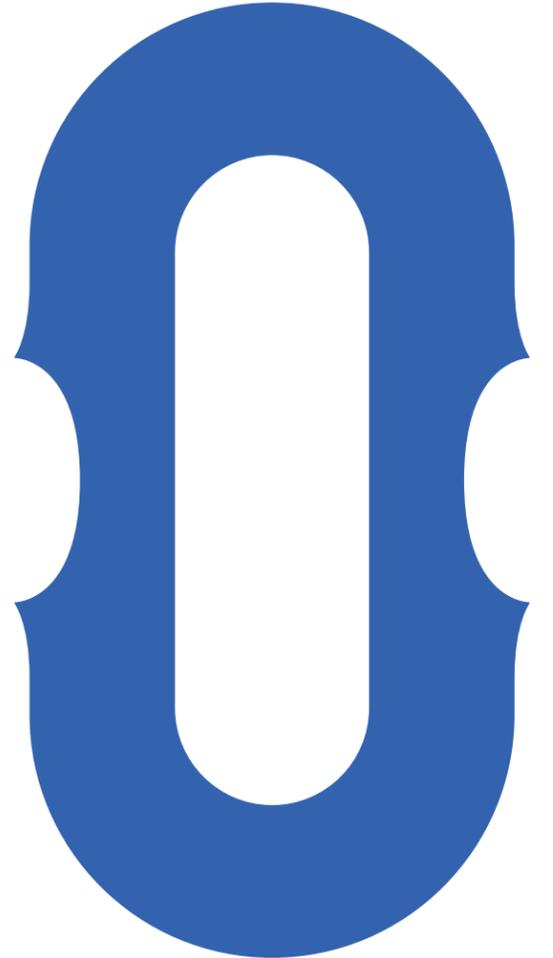


# MARKETING ET COMMUNICATIONS

L'Opération réconfort déployée à partir de mars 2020 a continué de mobiliser l'agenda de production du département de Communications et marketing, et ce pour les premiers mois de la saison 2020/2021. En tout, ce seront 1,5 million de personnes qui auront été atteintes par ces activités à travers l'ensemble des réseaux sociaux de l'Orchestre. L'Opération lui aura permis de remplir les mandats fixés au départ, soit de garder contact et fidéliser sa clientèle, de conserver son positionnement dans les médias et enfin de jouer un rôle de leader social et culturel au sein de la Ville de Québec.

En ce sens, l'Orchestre a tenu à mettre en valeur ses partenaires du secteur culturel en s'alliant aux acrobates de FLIP Fabrique, à l'auteur-compositeur-interprète Patrice Michaud, aux metteurs en scène Bertrand Alain et Véronika Makdissi-Warren, à l'illustrateur Richard Vallerand, au comédien Widemir Normil et à l'Opéra de Québec. Ses musiciens ont vu, à leur façon, leurs prestations devenir un porte-étendard du milieu culturel et des arts de la scène. Moment fort de la saison, un concert réconfort a été offert à la population de Québec suite aux événements du 31 octobre. Le mariage de musique symphonique et de poèmes récités par les hommes de théâtre Robert Lepage et Jacques Leblanc a pu apporter un moment d'accalmie dans **22 000** foyers.

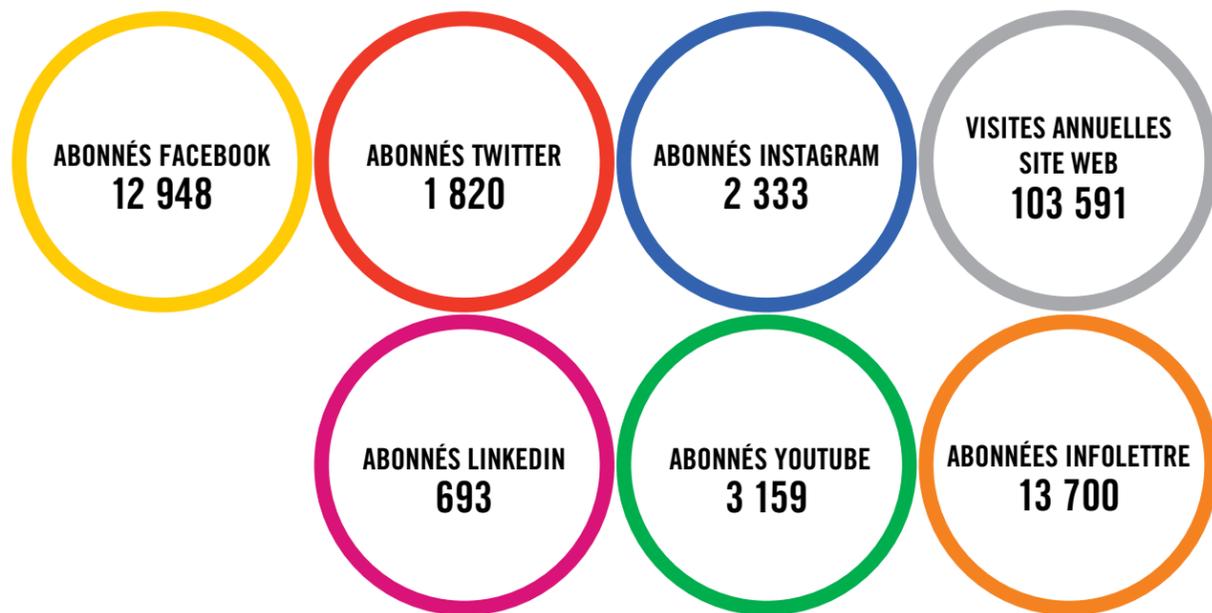
C'est dans la continuité que le département s'est affairé à mettre en place une technologie et un savoir-faire qui ont permis de rejoindre des milliers de spectateurs directement dans leur foyer, et ce bien au-delà des frontières auxquelles l'Orchestre est habitué. C'est par la magie de la webdiffusion que ses 61 musiciens ont pu être vus et entendus dans l'ensemble de l'Amérique et dans plusieurs pays européens. En tout, ce sont **24** concerts qui ont été diffusés sur une période de 10 mois, dont **16** gratuitement. Un total de **327 000** mélomanes ont vu et entendu ces prestations; en moyenne, ils étaient **6000** branchés en direct chaque soir. Fait non négligeable, de tous les orchestres nord-américains, l'Orchestre symphonique de Québec est le premier à avoir effectué un retour sur scène suite au déconfinement.



Toutes ces opérations combinées ont contribué à faire grandir l'intérêt des amateurs de musique classique envers l'Orchestre. À titre d'exemple, le taux de conversion vers la page Facebook a explosé : de **8532** abonnés au 31 mai 2020, il est passé à **16 341** au 1<sup>er</sup> juin 2021.

Pour ce qui est des revenus, ils sont directement proportionnels aux restrictions pandémiques. Alors que **8** concerts ont pu être vendus pour la webdiffusion, seulement **4** en salle l'ont été, pour un total de **46 850 \$** net.

Enfin, le département planifie avec ses partenaires, le Grand Théâtre de Québec et le Palais Montcalm, le retour en salle de la clientèle et des abonnés pour la saison 2021/2022, et ce toujours dans un cadre de restrictions sanitaires.



## CE QU'EN DIT LA PRESSE

### CONCERT DE L'OSQ: LA NOIRCEUR ROMPUE COMME DU PAIN PAR LA MUSIQUE ET LES MOTS

L'Orchestre symphonique de Québec proposait, vendredi soir, un «Concert Réconfort» diffusé en direct sur Facebook et Youtube à partir du Grand Théâtre de Québec. L'événement visait en premier lieu à un moment de recueillement pour les victimes de la tragédie du 31 octobre dans le Vieux-Québec. Mais avec la noirceur automnale qui s'installe et le confinement qui n'en finit plus, gageons que les nombreux auditeurs qui ont écouté le concert dans leur salon (jusqu'à près de 2 500, soit plus que la capacité de la salle Louis-Frédéric!) avaient plus d'une raison pour avoir envie d'apaisement.  
**Le Soleil - Emmanuel Bernier**

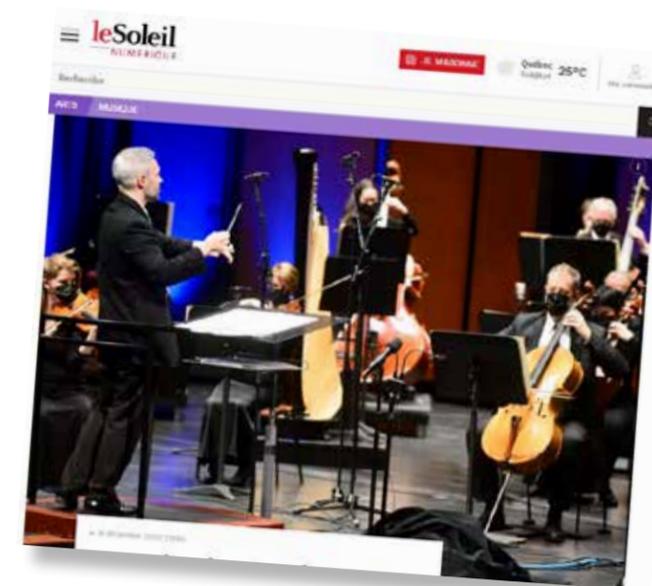


### ICI RADIO-CANADA PREMIÈRE HEURE

[...] si on se fie aux indices de l'Orchestre symphonique de Québec sur les réseaux sociaux on prépare un spectacle pour le mois de décembre spectacles pour la famille et aujourd'hui avec les indices sont compris que c'est quand on se croise donc c'est un spectacle dont les détails seront dévoilés spectacle de l'orchestre symphonique de Québec les détails seront dévoilés demain concernant la diffusion donc de ce spectacle famille. [...]

### JEAN-CLAUDE PICARD : TOUT UN TEMPÉRAMENT!

Jean-Claude Picard, qui n'en était pas à sa première invitation avec l'OSQ, allie toutes les qualités essentielles chez un chef d'orchestre : précision du geste, intelligence analytique et éloquence de l'expression. [...] La soirée a également permis au chef et aux musiciens de briller dans la *Symphonie n° 2* dite des « Quatre tempéraments » de Nielsen. [...] Le concert mettait également en vedette le hautbois solo de l'orchestre Philippe Magnan dans le *Concerto pour hautbois* de Richard Strauss, un des sommets du répertoire pour cet instrument. Il s'agit d'une œuvre particulièrement exigeante étant donné que l'instrument soliste est constamment sollicité, notamment dans de longs passages dans l'aigu. On ne peut donc que louer l'homogénéité sonore et la remarquable longueur de souffle du hautboïste, de même que sa complicité de chaque instant avec l'orchestre et le chef.  
**Le Soleil - Emmanuel Bernier**



### L'INÉBRANLABLE FOI EN LA MUSIQUE

Il a plus de choses à glaner dans Rachmaninov 2 - Le Mythique mis sur YouTube par l'Orchestre Symphonique de Québec le 18 novembre. Prise de son sèche ici aussi, mais superbe menu : Force du destin de Verdi, 2e Concerto de Rachmaninov avec Stewart Goodyear et 8e Symphonie de Dvorak, le tout dirigé par Jean-François Rivest.  
**Le Devoir - Christophe Huss**

### LABADIE ET GAUVIN À L'OSQ : COMME LE ROC!

Il était intéressant de voir [Bernard Labadie] diriger un autre ensemble que les Violons du Roy dans la salle Raoul-Jobin. Contrairement à ce dernier, l'OSQ comprend des effectifs plus imposants jouant avec archets modernes et est beaucoup moins accoutumé au répertoire classique. Après avoir joué Sibelius la semaine passée, les musiciens se sont néanmoins pliés avec une remarquable souplesse à la discipline labadienne. Quelques petits décalages et d'occasionnels problèmes d'intonation se sont fait entendre ici et là pendant le concert, mais c'est une chose qui arrive même avec les plus grands orchestres, dans ce répertoire où le moindre écart ne pardonne pas. [...]  
**Le Soleil - Emmanuel Bernier**

### TANIA MILLER FAIT UN TABAC À L'OSQ

L'Orchestre symphonique de Québec diffusait jeudi soir son premier concert de l'année, [...] concert marquant les débuts dans la capitale de la cheffe d'orchestre anglo-canadienne Tania Miller [...]. Il est difficile de comprendre pourquoi nous n'avons – en qui nous concerne – jamais entendu parler de Tania Miller. Il s'agit d'une vraie artiste avec une remarquable intelligence du texte et une belle sensibilité. Elle réussit à donner de la cohérence à la partition de Sibelius, ce qui n'est pas donné d'avance étant donné son côté souvent fragmenté et profus.

Le début du premier mouvement commence avec un solo très subtil du clarinetiste Stéphane Fontaine, dont les pianissimos presque impalpables ont admirablement dressé la table pour ce qui allait suivre. La cheffe adopte des tempos généralement assez larges, ce qui se sied très bien à cette œuvre dans le sillage immédiat de Tchaïkovski. Cela ne l'empêche pas de ménager un grisant *più stretto* (une sorte d'accelerando) un peu plus loin dans le mouvement. [...]

**Le Soleil - Emmanuel Bernier**



## MÉDIATION CULTURELLE, ACTIONS ÉDUCATIVES ET PROJETS SPÉCIAUX

### LA MÉDIATION CULTURELLE ET LES PROJETS SPÉCIAUX EN QUELQUES CHIFFRES

- **13 activités estivales** « en personne » pour aller à la rencontre du grand public, dont certaines spécifiquement pour les jeunes et les aînés.
- Un projet spécial pour découvrir l'Orchestre touchant **8 classes de l'école des Jeunes-du-Monde** (Limoilou).
- **6 capsules d'éveil musical** et **15 mini-cours de maître** sur le web pour encourager la relève et stimuler les apprentissages des jeunes.
- **400 aînés visités** en plein air grâce à nos concerts dans les CHSLD et résidences.
- *Casse-Noisette*, un premier projet numérique destiné aux familles, qui a remporté un vif succès avec plus de **122 000 visionnements** sur nos réseaux sociaux.
- Une contribution significative à la **hausse de 62 %** des abonnés de la chaîne YouTube et de **95 %** du nombre total de minutes visionnées sur la page Facebook de l'Orchestre observée durant cette période.
- Aussi diffusé **90 fois** à l'extérieur à la Station chaleureuse du Musée national des Beaux-Arts du Québec et disponible en version numérique dans le cadre du parcours *Sans murs ni billets*.
- *Orchestre 101*, une première webdiffusion scolaire permettant de rejoindre **128 526 élèves** par l'intermédiaire de **581 enseignants**.
- Projet gratuit sur inscription qui a permis de démarrer une infolettre de l'Orchestre spécifiquement pour les écoles comptant déjà plus de **450 enseignants** abonnés, en contact avec près de **100 000 élèves**.
- Dès son deuxième envoi, d'excellentes réponses du milieu scolaire : un **taux d'ouverture de 65 %** et un **taux de conversion de 58 %** pour l'inscription à la webdiffusion *Championnat symphonique*.
- *Championnat symphonique, Orchestre 101 et Casse-Noisette* : des projets virtuels pour la jeunesse qui voyagent dans plus de **15 pays** dont la France, les États-Unis, le Maroc, la Suisse, la Finlande, l'Allemagne, le Mexique, l'Italie, le Luxembourg, la Tunisie et le Brésil.



### DES ACTIVITÉS ESTIVALES EN PRÉSENCE DE PUBLIC

Pour profiter de la belle saison et du contexte favorable, plusieurs prestations en petites formations instrumentales ont eu lieu durant l'été 2020 dans le cadre de la série « Tout près de vous ». Elles ont permis de rejoindre plus de 875 personnes, dont 400 aînés.

#### 3 CONCERTS-MIDI À L'ESPACE « L'ART DANS MON JARDIN » DU MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS

- Duo de trombones avec Nick Mahon et Scott Robinson
- Duo de clarinettes avec Stéphane Fontaine et Marie-Julie Chagnon
- Duo violon et harpe avec Julie Tanguay et Isabelle Fortier



#### 2 CONCERTS EN FORMULE « POP-UP SURPRISE » SUR LA RUE CARTIER

- Duo de violons avec Caroline Bécharde et Mélanie Charlebois
- Duo de trombones avec Nick Mahon et Scott Robinson



#### 4 CONCERTS EXTÉRIEURS EN RÉSIDENCES ET CHSLD, DE BEAUPORT À SILLERY

- Duo violon et alto avec Caroline Bécharde et Marie-Claude Perron
- Duo flûte et clarinette avec Jacinthe Forand et Stéphane Fontaine



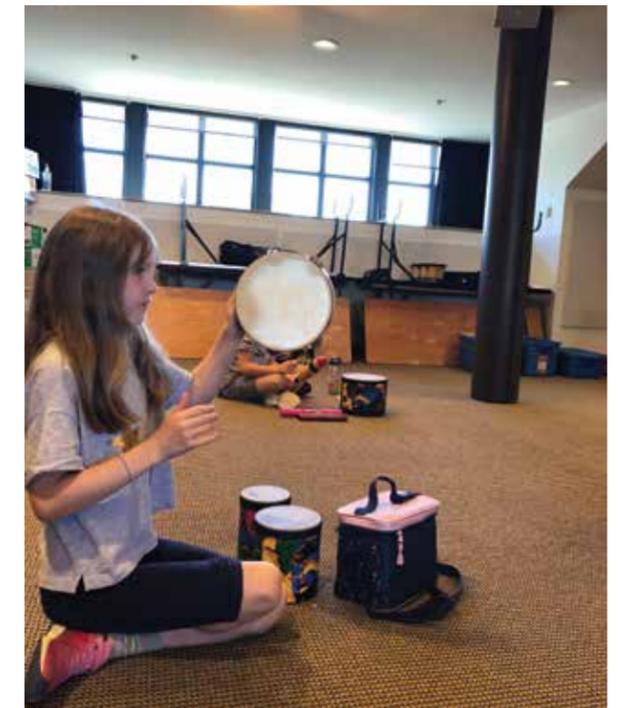
#### 3 CONCERTS « COUP DE CŒUR » AU STUDIO DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

- Trio à cordes avec Anne-Sophie Paquet, Véronique Vanier et Carmen Bruno
- Duo violon et harpe avec Julie Tanguay et Isabelle Fortier
- Quintette clarinette et cordes avec Stéphane Fontaine, Anne-Sophie Paquet, Caroline Bécharde, Mary-Kathryn Stevens et Blair Lofgren



#### CAMP MULTI-ARTS EN COLLABORATION AVEC LE MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC

Proposé aux jeunes de 8 à 12 ans pour la 5<sup>e</sup> édition, le camp artistique a permis à deux groupes de 10 jeunes de s'initier à la musique et aux arts visuels à raison d'une semaine par groupe. Animé par la médiatrice culturelle de l'Orchestre, ce camp de jour a aussi permis aux jeunes participants de faire la rencontre des musiciennes Mireille St-Arnauld et Mélanie Forget lors d'un atelier. Au terme de la semaine, les campeurs ont pu recevoir l'enregistrement des pièces qu'ils ont interprétées lors de la captation réalisée avec les techniciens du Musée.



## DES ACTIVITÉS EN LIGNE

Tout au long de la saison 2020/2021, de nombreuses activités se sont déroulées en ligne afin de continuer à offrir du contenu aux différents publics de l'Orchestre tout en évitant les rassemblements. Certaines d'entre elles ont été spécialement diffusées en novembre à l'occasion du Mois des droits de l'enfant, afin que les jeunes continuent d'avoir accès à la musique, même à distance.

## MINI-COURS DE MAÎTRE

Après avoir reçu des prestations enregistrées par des musiciens en herbe de tous âges, différents musiciens de l'Orchestre les ont commentées en vidéo avec attention et bienveillance. Ces performances nous provenaient non seulement de Québec, mais aussi de Lévis, Sainte-Marie, Saint-Colomban, Laval, Val-David et Sept-Îles! Quinze capsules ont ainsi été diffusées, mettant de l'avant le violon, le violoncelle, le trombone et le piano et générant entre 125 et 1025 visionnements chacune sur YouTube. Deux pianistes se sont également prêtés au jeu des mini-cours de maître en offrant leurs conseils : Maurice Laforest, avec ses astuces pédagogiques judicieuses et humoristiques, ainsi qu'Alexandra Dariescu, avec ses intéressantes suggestions d'interprétation et ses encouragements en direct de Londres.



## ÉVEIL MUSICAL

Imagées et bricolées en mode «chacun chez soi», six capsules d'éveil musical ont été enregistrées pour les tout-petits. D'abord pensées pour les parents qui avaient leurs jeunes enfants avec eux à la maison, elles ont aussi été utiles aux écoles pour l'enseignement à distance en maternelle et 1<sup>re</sup> année. Chaque capsule proposait des activités musicales à faire avec des objets du quotidien et mettait de l'avant un musicien qui présentait son instrument. Répondant à un réel besoin du milieu, elles ont obtenu au total 10 133 visionnements sur YouTube (entre 329 et 5 787 visionnements chacune). L'Orchestre a aussi eu le plaisir de voir ses capsules relayées par la page Facebook *En classe* de Télé-Québec.



## MATINÉES CLASSIQUES DE LÉVIS

Remplacées par une édition radiophonique cette année, les Matinées classiques de Lévis ont diffusé une prestation de Julie Tanguay, violon, et d'Isabelle Fortier, harpe, le 9 août 2020 à Radio-Classique (92,7 FM).

## PRINTEMPS DE LA MUSIQUE

(tournage 31 août 2020 – diffusion 4 mars 2021)

Réorganisé en formule numérique, le Printemps de la musique a capté à l'été 2020 des extraits du ballet *La revue de cuisine* de Bohuslav Martinů avec six musiciens de l'Orchestre, un comédien et des danseurs. Faisant la promotion de la musique de concert à Québec, le Printemps de la musique a lancé son application web le 25 janvier 2021, et la prestation des musiciens de l'Orchestre a été diffusée « en première » sur Facebook le 4 mars 2021.



## ATELIERS SCOLAIRES EN FORMULE VIRTUELLE

Des ateliers en ligne permettant aux élèves de découvrir le métier de musicien se sont déroulés dans les écoles de la région, touchant des centaines d'élèves, une classe à la fois, dans quatre centres de services scolaires différents : C.S.S. des Découvreurs, C.S.S. de la Capitale, C.S.S. des Premières-Seigneuries et C.S.S. Beauce-Etchemin. Adaptés aux différentes réalités d'enseignement tout au long de l'année scolaire, certains de ces ateliers ont aussi pu être donnés en personne lorsque le contexte le permettait.



## PROJET SPÉCIAL À L'ÉCOLE DES JEUNES-DU-MONDE

Au printemps 2021, un projet pour découvrir l'Orchestre a été réalisé en formule virtuelle avec l'école des Jeunes-du-monde dans le quartier Limoilou-Maizerets. Quatre classes de 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> année ont pu vivre un atelier avec la harpiste Isabelle Fortier, et quatre classes de maternelle et 1<sup>re</sup> année ont pu s'initier à la musique symphonique grâce à un atelier d'éveil musical donné par la médiatrice culturelle de l'Orchestre.



### DES PROJETS HYBRIDES

Alliant contenu numérique et diffusion en plein air, des collaborations tout à fait adaptées à la situation sanitaire ont pris naissance à l'hiver 2020.

### LE PARCOURS SANS MURS NI BILLETS

(du 18 décembre 2020 au 18 janvier 2021)

À l'initiative de plusieurs organismes de la ville de Québec, *Sans murs ni billets* proposait un circuit de marche citadine culturelle durant le temps des Fêtes. Les participants pouvaient découvrir de façon autonome différents contenus artistiques dans les vitrines et les installations des différents lieux culturels. L'Orchestre, en collaboration avec le Grand Théâtre de Québec, a proposé l'écoute d'extraits de *Casse-Noisette* et de *Shéhérazade* grâce à l'affichage de codes QR près de l'arbre illuminé de la rue Claire-Fontaine.



### LA STATION CHALEUREUSE DU MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC

(du 10 décembre 2020 au 10 janvier 2021)

Afin de maintenir la tradition de présenter une activité des Fêtes conjointement, le MNBAQ et l'Orchestre ont proposé la diffusion de *Casse-Noisette* à la *Station chaleureuse* située sur la terrasse du Musée. *Casse-Noisette* y a été présenté à 90 reprises sur l'écran extérieur durant le mois de diffusion. Initiative de la Ville de Québec, les *Stations chaleureuses* étaient des espaces de détente extérieurs à la disposition des citoyens, une invitation à profiter du grand air de façon sécuritaire.

- L'infolettre du MNBAQ qui lançait la programmation des Fêtes a été lue par près de 12 000 personnes.
- Il y a eu plus de 1 000 visites sur la page web du Musée qui présentait *Casse-Noisette*.
- Sur Facebook, la publication du MNBAQ mentionnant *Casse-Noisette* a rejoint 14 900 personnes. Sur Instagram, elle a rejoint plus de 9 800 comptes.

### DES WEBDIFFUSIONS JEUNESSE À GRAND DÉPLOIEMENT

#### CASSE-NOISETTE : UN CONTE SYMPHONIQUE ILLUSTRÉ

Cette première production jeunesse virtuelle a permis à l'Orchestre d'expérimenter la diffusion pour le jeune public sur le web. La formule choisie, dynamique et adaptée, reposait sur un juste équilibre entre musique, narration et illustration.

- **Les artistes:**  
Mélanie Léonard, cheffe  
Widimir Normil, narrateur  
Richard Vallerand, illustrateur  
Bertrand Alain, metteur en scène et adaptation  
Jean Letarte, collaborateur artistique



- Destinée aux familles, cette production a été diffusée sur la page Facebook et sur la chaîne YouTube de l'Orchestre du 6 décembre 2020 au 18 janvier 2021.
- Ce fut un vif succès; un total de 122 199 visionnements ont été comptabilisés.



- Cette diffusion en ligne a beaucoup voyagé, non seulement dans la ville et au Québec, mais aussi dans de nombreux pays. Plusieurs personnes à l'extérieur du Canada ont commencé à suivre les webdiffusions de l'Orchestre après avoir vu *Casse-Noisette*. Le nombre d'abonnés de l'Orchestre sur les réseaux sociaux a justement fait un bond important durant cette période :
  - Une augmentation de 22 % d'abonnés à sa page Facebook
  - Une augmentation de 62 % d'abonnés à sa chaîne YouTube
  - L'ajout de 663 nouvelles personnes inscrites à son infolettre
- Une édition spéciale du programme de concert a même été réalisée pour l'occasion, partageant des anecdotes, des bricolages et les meilleures recettes du temps des Fêtes de toute l'équipe de l'Orchestre!
- Le projet a reçu un accueil chaleureux, tant du grand public que des médias.

Voici quelques commentaires laissés sur la page Facebook de l'Orchestre :

« *Merci de mettre de la magie dans nos maisons!* »

« *Je tenais à vous remercier pour ce moment de partage culturel rempli de bienveillance et de rêve qu'a été ce conte. L'espace d'une heure, malgré la distance et le temps, nous avons partagé un moment de plaisir et de rêve, encore merci!* »

« *Bravo et merci pour la présentation du concert illustré de Casse-Noisette. Toute une réussite!* »

# DES WEBDIFFUSIONS JEUNESSE QUI VOYAGENT!



## LE PROJET ORCHESTRE 101 : UNE TROUSSE PÉDAGOGIQUE AUTOUR DE L'ŒUVRE THE YOUNG PERSON'S GUIDE TO THE ORCHESTRA

Ce projet numérique spécialement conçu pour le milieu scolaire (primaire et secondaire) a été diffusé du 2 février 2021 à la fin juin. En plus du lien privé vers la production vidéo de l'Orchestre, les enseignants obtenaient aussi une trousse détaillée d'activités pédagogiques clé en main leur permettant de faire découvrir l'orchestre et ses instruments aux élèves. Ce matériel comprenait des indications permettant de l'utiliser facilement en classe, à distance ou en mode hybride, seul ou en équipe, etc., ce qui est très rare sur le marché. Il a été réalisé en collaboration avec l'enseignante en musique Geneviève Nadeau, misant sur des outils simples et efficaces pour effectuer des appréciations musicales variées et porteuses de sens.



- 581 pédagogues se sont inscrits et 128 526 élèves ont pu bénéficier de ce matériel de qualité, principalement au Québec, mais aussi au Nouveau-Brunswick, au Manitoba, en Alberta, en Ontario, aux États-Unis, en Finlande, en France et en Suisse.
- Depuis le lancement de cette webdiffusion, une infolettre destinée au milieu de l'éducation a été mise sur pied, rejoignant principalement des enseignants en musique. Elle compte 454 enseignants inscrits, de partout au Québec et d'ailleurs dans la francophonie. Dès sa deuxième édition, les taux d'ouverture et de conversion se sont avérés excellents et le sentiment d'appartenance des enseignants à l'Orchestre s'en trouve déjà renforcé.
- Par ce projet, l'Orchestre est venu réitérer son rôle de leader auprès du milieu scolaire en étant à l'écoute des besoins des élèves et des enseignants.



## LE CHAMPIONNAT SYMPHONIQUE

Du 12 avril à la fin de l'année scolaire, l'Orchestre a diffusé pour les écoles et les familles une production mettant en scène un studio de télévision virtuel dans une ambiance effervescente de championnat sportif. Mettant en valeur les compétences de l'équipe interne, de l'équipe du Grand Théâtre de Québec et de proches collaborateurs de l'Orchestre, cette production jeunesse empreinte d'humour a reçu un très bel accueil:

- Durant la période de disponibilité de quelques semaines pour les familles, ce sont 8 724 personnes qui ont visionné le concert sur Facebook et YouTube.
- Durant la période de disponibilité pour le milieu scolaire, ce sont 20 451 élèves qui ont visionné le concert.
- **Les artistes :**  
Julien Proulx, direction  
Véronika Makdissi-Warren, textes et animation  
Bertrand Alain, textes et animation  
Janie Lavoie, costumes et accessoires



## UNE COLLABORATION SPÉCIALE POUR UN PROJET HORS DU COMMUN

### LE PROJET CLOCHES DE RÉCRÉ AVEC LES P'TITS MÉLOMANES DU DIMANCHE

Au cours de la saison, l'Orchestre a aussi collaboré à la réalisation d'une idée originale des P'tits Mélomanes du Dimanche: enregistrer de vrais instruments pour remplacer le traditionnel carillon qui sert de cloche dans les écoles! Souhaitant intégrer la musique classique dans le quotidien des enfants, les P'tits Mélomanes ont développé toute une trousse pédagogique originale pour faire découvrir les différentes sonorités de l'orchestre aux enfants. Ce projet est présentement en phase de projet pilote dans quelques établissements scolaires, mais plus de détails seront révélés la saison prochaine lors de son lancement officiel dans les écoles!

## UNE INVITÉE DANS L'ÉQUIPE!

### STAGIAIRE EN MÉDIATION CULTURELLE

Du mois de mars jusqu'à la fin de la saison, l'équipe de l'Orchestre a eu le plaisir d'accueillir une stagiaire dans le département de médiation culturelle : Aurélie Thériault Brillon, étudiante au doctorat en recherche-création à la Faculté de musique de l'Université Laval ainsi qu'étudiante au MBA. Dans le cadre de son stage, elle a participé à la réflexion et à la mise en œuvre de différents projets éducatifs ainsi qu'à la rédaction de nombreux contenus portant sur les œuvres au programme. Sa présence dynamique aura permis des échanges riches et beaucoup de travail accompli!



# GESTION FINANCIÈRE

L'Orchestre termine son exercice financier avec un excédent des produits sur les charges, et ce, pour une 7<sup>e</sup> année consécutive.

Malgré le contexte de pandémie de la Covid-19, l'excédent se chiffre à 541 004 \$ et permet de ramener le solde des actifs nets en territoire positif.

Les produits s'établissent tout de même à près de 8 millions de dollars (7,917 M\$), malgré l'impact important de la pandémie sur nos revenus d'abonnements et de guichets, de cachets garantis, de commandites de concerts, de forfaits corporatifs et d'activités-bénéfice. Le soutien indéfectible de nos partenaires publics, de nos donateurs et de nos commanditaires aura permis à l'Orchestre non seulement de maintenir tous les emplois, mais également d'offrir de nombreux concerts à son public via une programmation alternative, ainsi qu'à de nouveaux adeptes grâce à la webdiffusion, et ce, gratuitement la majorité du temps.

En ce qui a trait aux charges, elles sont de 7,376 M\$ et ont été limitées par les effets de la pandémie et une gestion responsable de nos dépenses.

## REVENUS AUTONOMES



- 4 % Billetterie
- 13 % Cachets
- 22 % Dons
- 18 % Commandites et forfaits corporatifs
- 28 % Partenariats de service
- 10 % Activités-bénéfice
- 5 % Revenus de placements et autres

## REVENUS PUBLICS



- 43 % Conseil des arts et des lettres du Québec et Emploi-Québec
- 10 % Conseil des arts du Canada
- 4 % Ministère de la Culture et des Communications du Québec
- 30 % Subvention salariale d'urgence du Canada (SSUC)
- 2 % Subvention d'urgence canadienne pour le loyer (SUCL)
- 11 % Ville de Québec

## RÉPARTITION DES CHARGES



- 63 % L'artistique
- 11 % Le marketing et les communications
- 14 % Le financement
- 10 % L'administration



# FINANCEMENT ET FONDATION

## DES DÉFIS ET DES RÉUSSITES!

Cette année fut remplie de défis de toutes sortes. Néanmoins, l'Orchestre s'est démarqué par ses nombreuses initiatives et a su continuer à rayonner malgré les contraintes liées à la pandémie, et ce, tout spécialement grâce à nos donateurs qui ont été plus présents que jamais.

## Nos donateurs individuels

La croissance des dons individuels à l'Orchestre se démontre d'année en année. Cette saison ne fut pas en reste en dépit des circonstances extraordinaires causées par la pandémie de COVID 19. En effet, c'est une croissance des dons individuels de 17 % par rapport à l'année dernière qui a été observée. Une autre réussite exceptionnelle est l'acquisition de nouveaux donateurs à l'Orchestre, dont le nombre a crû de 95 % par rapport à la dernière saison.

L'Orchestre peut compter sur des donateurs fidèles et généreux qui nous permettent de soutenir notre rôle de chef de file au sein des organisations culturelles de la Capitale-Nationale.

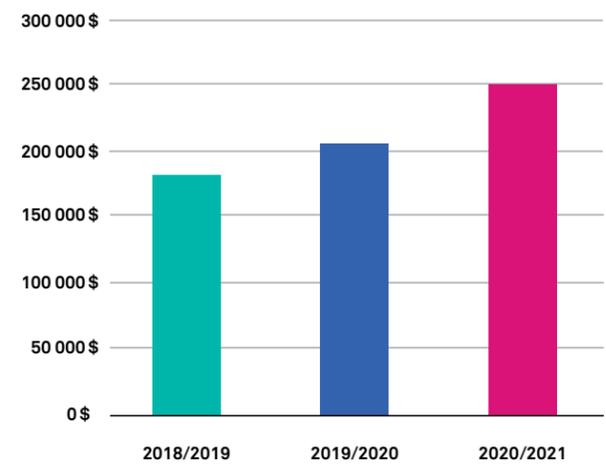
## Nos partenaires corporatifs

L'Orchestre bénéficie de partenariats solides avec bon nombre d'entreprises qui contribuent à ses succès par un apport financier constant, comme Hydro-Québec ou la Maison Simons, des collaborateurs de longue date qui ont à cœur l'Orchestre et son déploiement. En plus de ces derniers, de nouveaux venus sont apparus dans notre paysage corporatif. BMO Groupe financier, nouveau partenaire majeur au côté de la Maison Simons, et KALEIDO ont contribué au maintien des activités de l'Orchestre tout au long de la saison. Également, une nouvelle entente triennale à titre de partenaire de série avec la CDPQ a été conclue. Ces contributions essentielles au rayonnement de l'Orchestre sont une pierre angulaire de nos revenus privés et dans l'avenir, le développement de cette source de financement sera appelé à croître.

## Activités philanthropiques

Évidemment, compte tenu des contraintes liées à la pandémie, l'organisation d'activités philanthropiques a ressemblé à une course à obstacles: annulation de soirées corporatives et d'événements-bénéfice, notamment la soirée des Jeunes Mécènes, modification des concepts à plusieurs reprises, etc. Malgré cela, le Printemps symphonique 2021, événement-bénéfice phare de l'Orchestre, a pu avoir lieu exceptionnellement en mode virtuel avec la complicité gastronomique du Fairmont Le Château Frontenac. Nous sommes très heureux d'avoir dépassé notre objectif. C'est un bénéfice de 110 000 \$ qui a été réalisé lors de cette soirée haute en couleur, placée sous la présidence d'honneur inspirante de M. Peter Simons de la Maison Simons, grâce à la collaboration des ambassadeurs, des administrateurs et de l'équipe de l'Orchestre et à la présence d'artistes tels que Corneille et Mélissa Bédard.

ÉVOLUTIONS DES DONN INDIVIDUELS DE 2018 À 2021



#### Des nouveaux outils et initiatives

Pour demeurer toujours plus efficaces et offrir un meilleur service à ses donateurs, l'Orchestre et son département du financement ont fait l'acquisition d'un nouvel outil informatique spécialisé qui permet notamment de faire parvenir des reçus électroniques et de mieux suivre le développement philanthropique du secteur. L'implantation de cet outil a nécessité un travail approfondi, mais il permettra, et nous en avons déjà des retombées, d'accroître notamment notre rendement opérationnel.

Puisqu'il n'était pas envisageable de réaliser des activités de financement en présentiel et que nous voulions soutenir nos projets dédiés à notre communauté en ces temps difficiles, nous avons pensé à mettre en place un encan virtuel de Noël mettant de l'avant essentiellement des lots provenant de la grande région de Québec. En plus de l'appui extraordinaire des commerces et artistes de notre région, l'initiative fut un succès au-delà de nos attentes. Ce qui prouve bien que parfois, c'est dans l'adversité que des idées font mouche!

Nos donateurs et partenaires sont au cœur de nos actions et il importe pour nous de démontrer que leurs dons ont un impact réel sur plusieurs activités de l'Orchestre. Le nouvel outil postal, le Bulletin aux donateurs, répond à cet objectif; en les informant sur les activités réalisées en médiation culturelle, sur des événements-bénéfice à venir ou des programmes de dons planifiés de la Fondation de l'Orchestre symphonique de Québec.

Enfin, à la suite d'un effort de toute l'équipe et du soutien de tous nos donateurs et partenaires, c'est près d'un million de dollars en financement privé qui ont été amassés au courant de cette saison qu'on peut qualifier sans faute d'extraordinaire!

**PRÈS DE 1 MILLION \$  
EN FINANCEMENT PRIVÉ  
POUR LA SAISON 2020/2021**

#### FONDATION DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

##### MÉCÉNAT MUSICA

L'année 2020 marque la première participation de la Fondation de l'Orchestre Symphonique de Québec au programme de dons « Mécénat Musica », qui est un programme encourageant des mécènes à faire un don de 25 000 \$ ou plus à perpétuité pour un organisme de leur choix dans le domaine de la musique et de la culture. L'objectif fixé de 250 000 \$ en dons à perpétuité a été atteint pour une 1<sup>re</sup> année, et ce, malgré un démarrage du projet à trois mois de l'échéance! Cette participation au programme « Mécénat Musica » se poursuivra pour les deux prochaines années minimalement et l'Orchestre pourra alors compter sur des revenus conservateurs générés par les fonds du programme de l'ordre de 75 000 \$ à 100 000 \$ annuellement.

##### MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE ET FONDS DE DOTATION DE PATRIMOINE CANADIEN (soutien public)

Grâce aux appariements des deux paliers gouvernementaux avec le programme « Mécénat Placements Culture » du Québec et le programme « Fonds de dotation de Patrimoine Canadien » du Canada, les revenus ainsi générés pourront être utilisés à des fins d'activités de médiation culturelle, de soutien à la relève et du maintien de la haute qualité artistique des concerts.

##### PRIX DE LA FONDATION

Le Prix de la Fondation de l'Orchestre symphonique de Québec vise à soutenir la relève musicale professionnelle dans la région de Québec et de Chaudière-Appalaches et s'accompagne d'une bourse de 2 500 \$. La remise du prix a eu lieu virtuellement le 23 novembre 2020 dans le cadre des Prix d'excellence des Arts et de la Culture et a récompensé la jeune violoniste Camille Poirier-Lachance. Son parcours post-conservatoire est déjà très étoffé avec un passage au Peabody Institute et à l'Université McGill pour des études en baccalauréat et maîtrise en musique, où elle a reçu plusieurs distinctions. M<sup>me</sup> Poirier-Lachance a de plus fait ses débuts comme soliste avec l'Orchestre dans le cadre de l'événement-bénéfice *Printemps symphonique* qui a été webdiffusé en direct du Grand Théâtre de Québec.

##### DONS PLANIFIÉS

Grâce à une nouvelle approche en dons planifiés et avec l'objectif de diversifier ceux que nous recevons, nous avons réussi à obtenir plusieurs dons en assurance dans la dernière année. De plus, un projet sera mis en place dans les prochains mois qui permettra de reconnaître, de leur vivant, les donateurs par legs testamentaire et par assurance.

# LES MUSICIENS

FABIEN GABEL CONSEILLER MUSICAL  
YOAV TALMI CHEF ÉMÉRITE

## PREMIERS VIOLONS

CATHERINE DALLAIRE  
VIOLON SOLO (INTÉRIM)  
JULIE TANGUAY  
VIOLON SOLO ASSOCIÉ (INTÉRIM)  
BENOIT CORMIER  
VIOLON SOLO ASSISTANT (INTÉRIM)  
MICHIKO NAGASHIMA  
ÉLISE CARON  
FRANCE VERMETTE  
SIMON BOIVIN  
CAROLINE BÉCHARD  
MIREILLE ST-ARNAULD  
DARREN LOWE  
(EN CONGÉ)  
POSTES VACANTS

## SECONDS VIOLONS

PIERRE BÉGIN  
SOLO  
ELINE BROCK  
ASSISTANT (EN CONGÉ)  
INTI MANZI  
ASSISTANT (INTÉRIM)  
JOANNE ST-JACQUES  
FRANCE MARCOTTE  
ESTEL BILODEAU  
CHARLES BERNIER  
MÉLANIE CHARLEBOIS  
ANNE-SOPHIE PAQUET  
ETHAN BALAKRISHNAN

## ALTOS

LAMBERT CHEN  
SOLO  
FRANK PERRON  
ASSISTANT  
CLAUDINE GIGUÈRE  
JEAN-FRANÇOIS GAGNÉ  
(EN CONGÉ)  
MARIE-CLAUDE PERRON  
SÉBASTIEN GRALL  
MARY-KATHRYN STEVENS  
VÉRONIQUE VANIER

## VIOLONCELLES

BLAIR LOFGREN  
SOLO  
POSTE VACANT  
ASSISTANT  
MARIE BERGERON  
JEAN-CHRISTOPHE GUELPA  
SUZANNE VILLENEUVE  
DILIANA MOMTCHILOVA  
CARMEN BRUNO  
(INTÉRIM)

## CONTREBASSES

JEAN MICHON  
SOLO  
JEANNE CORPATAUX-BLACHE  
ASSISTANT  
SHOU-HWA MA  
(EN CONGÉ)  
IAN SIMPSON  
GRAHAM KOLLE

## FLÛTES

JACINTHE FORAND  
SOLO  
GENEVIÈVE SAVOIE  
DEUXIÈME FLÛTE ET PICCOLO

## HAUTBOIS

PHILIPPE MAGNAN  
SOLO  
HÉLÈNE DÉRY  
DEUXIÈME HAUTBOIS ET COR ANGLAIS

## CLARINETTES

STÉPHANE FONTAINE  
SOLO  
MARIE-JULIE CHAGNON  
DEUXIÈME CLARINETTE ET  
CLARINETTE BASSE

## BASSONS

RICHARD GAGNON  
SOLO  
MÉLANIE FORGET

## CORS

LEVENTE VARGA  
SOLO (EN CONGÉ)  
MARJOLAINE GOULET  
SOLO ASSOCIÉ  
POSTE VACANT  
JULIE-ANNE DROLET  
(EN CONGÉ)  
ANNE-MARIE LAROSE

## TROMPETTES

GEOFFREY THOMPSON  
SOLO (EN CONGÉ)  
ANDRE DUBELSTEN  
SOLO (INTÉRIM)  
TRENT SANHEIM

## TROMBONES

NICK MAHON  
SOLO  
VLADISLAV KALINICHENKO  
SCOTT ROBINSON  
TROMBONE BASSE

## TUBA

LANCE NAGELS  
SOLO

## TIMBALE

MARC-ANDRÉ LALONDE  
SOLO

## PERCUSSION

BRYN LUTEK  
SOLO

## HARPE

ISABELLE FORTIER  
SOLO

# LE PERSONNEL ADMINISTRATIF

## DIRECTION GÉNÉRALE

ASTRID CHOUINARD  
PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE

## DIRECTION DU FINANCEMENT

GENEVIÈVE LANOUÉ LARUE  
DIRECTRICE  
JULIE TREMBLAY  
COORDONNATRICE AUX VENTES ET  
AUX ÉVÉNEMENTS CORPORATIFS

## DIRECTION DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION

SÉBASTIEN RODRIGUE, CPA, CMA  
DIRECTEUR  
MARIE-HÉLÈNE LÉVESQUE, CRHA  
CONSEILLÈRE EN RESSOURCES HUMAINES  
LINE GAUDREAU  
COMPTABLE  
ÈVE JOBIN  
COORDONNATRICE

## DIRECTION DE L'ADMINISTRATION ARTISTIQUE

JOËL BROUILLETTE  
DIRECTEUR  
RACHEL BAILLARGEON  
COORDONNATRICE  
ISABELLE LÉPINE (EN CONGÉ)  
COORDONNATRICE  
XAVIER BOUCHER  
ADJOINT  
ALEXANDRE DE GRANDPRÉ  
COORDONNATEUR À LA PRODUCTION ET À LA RÉGIE  
GILBERT DESHAIES  
MUSICOTHÉCAIRE ET ADJOINT À LA PROGRAMMATION  
ESTEL BILODEAU  
ASSISTANTE MUSICOTHÉCAIRE

## DIRECTION DU PERSONNEL MUSICIEN

TRISTAN LEMIEUX  
DIRECTEUR  
MÉLANIE CHARLEBOIS  
COORDONNATRICE

## DIRECTION MARKETING-COMMUNICATIONS

CARL LANGELIER  
DIRECTEUR  
MARIE-ANDRÉE PAULIN  
COORDONNATRICE MARKETING RELATIONNEL  
CÉCILE TESTUD  
COORDONNATRICE MARKETING  
MÉLISSA SIMARD  
COORDONNATRICE DES MÉDIAS SOCIAUX ET  
DES RELATIONS PUBLIQUES  
ANDRÉA DOYLE SIMARD  
ADJOINTE AUX COMMUNICATIONS ET  
AU FINANCEMENT

## DIRECTION DE LA MÉDIATION CULTURELLE ET DES PROJETS SPÉCIAUX

MARIE-ÈVE PAQUIN  
COORDONNATRICE À LA MÉDIATION CULTURELLE ET  
À LA DIRECTION GÉNÉRALE

## FONDATION DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

MARC-ANDRÉ BEAULIEU  
CONSEILLER À LA PHILANTHROPIE ET À LA FONDATION

# LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

## COMITÉ EXÉCUTIF

M. JEAN-YVES GERMAIN  
PRÉSIDENT

M. MATHIEU TRUCHON, MBA, FCSI  
VICE-PRÉSIDENT

M. ÉRIC THIBAUT, CPA AUDITEUR, CA, ASC  
TRÉSORIER

M. RÉJEAN LÉGER  
SECRÉTAIRE

M<sup>E</sup> MARTIN ROY, LL.B  
ADMINISTRATEUR

## ADMINISTRATEURS

MME CARMEN BERNIER, MBA, PH.D., ASC

M. MICHEL BIRON

MME MIREILLE CÔTÉ

M. ALBERT DANG-VU

M. ÉRIC FORTIER, FICA, FSA

M. SIMON GIRARD, FSA, FCIA, CFA

M. JEAN-PHILIPPE HAMEL

MME KARINE HÉBERT

MME BRITTA KRÖGER

MME VALÉRIE LAVOIE

## REPRÉSENTANTS

MME ASTRID CHOUINARD  
PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE

MME ÉVELINE GILES  
PRÉSIDENTE DU CHŒUR

M. BENOIT CORMIER  
PRÉSIDENT DE L'ASSOCIATION DES MUSICIENS ET  
MUSICIENNES DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE  
DE QUÉBEC (AMMOSQ)

MME CÉLINE DION  
PRÉSIDENTE DE L'ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

M<sup>E</sup> ANTOINE LECLERC  
PRÉSIDENT DES JEUNES MÉCÈNES

# LA FONDATION

M. RÉJEAN LÉGER  
PRÉSIDENT

M. MATHIEU TRUCHON, MBA, FCSI  
VICE-PRÉSIDENT

MME LOUISE DAGNAULT, CPA AUDITRICE, CA  
TRÉSORIÈRE

ME MARTIN ROY, LL.B  
SECRÉTAIRE

M. JEAN-YVES GERMAIN  
ADMINISTRATEUR

# LES JEUNES MÉCÈNES

M<sup>E</sup> ANTOINE LECLERC  
PRÉSIDENT

ALEXANDRE BADEAU  
VICE-PRÉSIDENT AUX RELATIONS EXTERNES

ANTOINE GUY  
SECRÉTAIRE

CAMILLE BLAIS-MORNEAU  
RESPONSABLE DES COMMUNICATIONS

LAURENCE ST-CYR  
RESPONSABLE DU VOLET INTERNE

SIMON BELLAVANCE  
RESPONSABLE DU VOLET INTERNE

CAROLINE BÉCHARD  
REPRÉSENTANTE DES MUSICIENS

ÉTIENNE PARENT

ALEXANDRE MAZIADÉ

DIMITRI YANA

YANNICK BERNIER B.A.A., PL. FIN

# LES DONATEURS

## FONDATION

DONATEURS INDIVIDUELS  
LES CERCLES DES GRANDS DONATEURS

LE CERCLE DU MAESTRO

25 000 \$ ET PLUS

ANONYMES (2)

BERNIER, YANNICK

DÉNEAULT-BISSONNETTE, STÉPHANIE

DUFOUR, MARIE

FISSETTE, LUC

NOLIN, CLÉMENT

SAUCIER, CÉLINE

TREMBLAY, MARIE-CHRISTINE

LE CERCLE DES SOLISTES

5 000 \$ À 24 999 \$

DAGNAULT, LOUISE

FOREST, JEAN-CLAUDE

DONATEURS CORPORATIFS  
ET FONDATIONS PRIVÉES

1 000 \$ À 4 999 \$

SOEURS SERVANTES DU

SAINT-CŒUR-DE-MARIE

## ORCHESTRE

DONATEURS CORPORATIFS ET  
FONDATIONS PRIVÉES

10 000 \$ À 49 999 \$

FONDATION AZRIELI

FONDATION RBC

FONDS THOMANISA-HANNAN

MANUVIE

5 000 \$ À 9 999 \$

LES JEUX POLYMORPH INC.

1 000 \$ À 4 999 \$

DESJARDINS GROUPE

D'ASSURANCES GÉNÉRALES

EBC INC.

FIDELITY INVESTMENTS CANADA ULC

FONDATION DU ROTARY QUÉBEC

CHARLESBOURG

FONDATION MARCEL LACROIX INC.

FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ

GERMAIN HOTELS

GROUPE PERSPECTIVE INC.

LES PLACEMENTS F.H. INC.

MCCARTHY TÉRAULT, S.E.N.C.R.L. S.R.L.

MÉDIA CLASSIQ INC

MEDICART

PLACEMENTS MACKENZIE

500 \$ À 999 \$

BANQUE NATIONALE

GESTION PRIVÉE 1859

CAISSE DESJARDINS DE QUÉBEC

CAISSE DESJARDINS DES

CHUTES MONTMORENCY

COMMUNAUTÉ ALLEMANDE QUÉBEC

CONGRÉGATION DES PÈRES

DU TRÈS-SAINT-SACREMENT

EY

FOND DE LA FAMILLE LISE-GAUTHIER ET

GILLES-TURCOTTE

FONDATION DU MUSÉE NATIONAL DES

BEAUX-ARTS DU QUÉBEC

FONDS ANDRÉE DE BILLY GRAVEL

FONDS NORMAND PÉPIN

FONDS ROLAND LEPAGE

FONDS VIOLETTE LAVOIE ET

YVES PELLETIER

GESTION D'ACTIFS CIBC INC.

LE GROUPE OCÉAN INC.

PORT DE QUÉBEC

RÉGULVAR INC.

SANIMAX SAN INC

THE ROYAL TRUST COMPANY

LE CERCLE DES GRANDS DONATEURS

LE CERCLE DES SOLISTES

5 000 \$ À 24 999 \$

FOREST, JEAN-CLAUDE

LAPORTE, DONALD

LE CERCLE DES MUSICIENS

1 000 \$ À 4 999 \$

BÉLANGER, GABRIELLE

BÉRUBÉ, JEAN-NOÉL

BOISSINOT, YVES

BOURGEOIS, MARTHE

CHOUINARD, GISÈLE

CÔTÉ, GISÈLE

DE GRANDPRÉ, ALEXANDRE

DÉNEAULT-BISSONNETTE, STÉPHANIE

GRAVEL, CLAUDE

GRONDIN, MICHELINE

LEPAGE, ROLAND

MARCHAND, JACQUES

MAZIADÉ, JEAN

MORIN, ANDRÉ

NADEAU, CHARLES-ANDRÉ

PRICE, MARTHA B.

RASPA, ANTOINE

SAUCIER, CÉLINE  
SYLVAIN, ANTOINE  
VAILLANCOURT, MARTHE  
VÉZINA, LISE

**LES CERCLES DES  
AMIS SYMPHONIE**

500 \$ À 999 \$  
BARRETTE, SYLVAIN  
BERGERON, DANIELLE  
BERGERON, MICHEL G.  
BOUCHER, MARTIN  
BRETON, RITA  
CANTIN, MAXIME  
CARTER, VIVIAN  
CHAMPAGNE, LIETTE  
CHOUINARD, ASTRID  
CLÉMENT-BONHOMME, PATRICK  
D'AUTEUIL, GILLES  
DESHARNAIS, NICOLE  
DUSSAULT, CLAUDE  
HOULE, BERNARD  
LANDRY, MICHEL  
LANOUE LARUE, GENEVIÈVE  
LAUGHREA, PATRICIA-ANN  
LEVESQUE, MARIE-CLAUDE  
MARCOTTE, GILLES  
MICHEL, ANDRÉ  
PLAMONDON, ROBERT  
ROULEAU, JACQUES  
ROY, MARTIN  
SAMSON, CAROLINE  
SIMARD, YVES  
TAILLON, YOLANDE  
TCHERNOF, ANDRÉ  
TOUZIN ST-PIERRE, CÉCILE

**CONCERTO**

100 \$ À 499 \$  
AMYOT, ERIC  
AMYOT, FRANÇOIS  
ARSENAULT, PIERRE  
ASSELIN, CHRISTIAN  
ASSELIN, CLAUDE  
ASSELIN, ROBERT  
ASSELIN, YVAN  
AUBUT, ALAIN  
AUDET BERGERON, MAGALIE  
AUDET, JULIE  
AUGER, ÉDOUARD

AUGER, MARTINE  
AUGER, REYNALD  
BADEAU, JEAN-RENÉ  
BARRETTE, ROGER  
BASTIEN, CLÉMENCE  
BAURET, MONIQUE  
BEAUBIEN, DONALD  
BEAUDOIN, MARIE-FRANCE  
BEAUDOIN, ROBERT  
BEAUDRY, NATHALIE  
BEAULIEU LECLERC, VÉRONIQUE  
BEAULIEU, DANIEL  
BEAULIEU, DENIS  
BEAULIEU, JEAN  
BEAULIEU, JEAN  
BEAULIEU, SUZANNE  
BEAULIEU, SYLVIE  
BEAUMIER, GUYLAINE  
BEAUMONT PELCHAT, JACQUELINE  
BEAUREGARD, JACQUES  
BÉCHARD, ANDRÉ  
BÉDARD, JACQUES A.  
BÉDARD, LUCIE  
BÉGIN, CLAUDETTE  
BÉGIN, GENEVIÈVE  
BÉLAND, GISELE  
BÉLAND, GUY  
BÉLANGER, ANDRÉE  
BÉLANGER, CHARLES  
BÉLANGER, DENIS  
BÉLANGER, DOMINIQUE  
BÉLANGER, FRANCINE  
BÉLANGER, GILLES  
BÉLANGER, GUILLAUME  
BÉLANGER, PIERRE  
BÉLANGER, THÉRÈSE  
BÉLANGER, VINCENT  
BELL, MICHEL  
BELLEAU, ANDRÉE  
BELLEMARE, MARIE-HÉLÈNE  
BELLEROSE, DENIS  
BERGERON, CÉLINE  
BERGERON, GAÉTANE  
BERGERON, MARTIN  
BERGERON, MICHEL  
BERGERON, PATRICE  
BERGERON, YVES  
BERNARD, ANNE-MARIE  
BERNARD, MARCELLE  
BERNIER MAGNAN, MADELEINE

BERNIER, CARMEN  
BERNIER, FRANCIS  
BERNIER, HÉLÈNE  
BERNIER, IVAN  
BERNIER, JACQUES  
BERNIER, YANNICK  
BERTHELOT, MICHÈLE  
BERTRAND, ESTELLE  
BÉRUBÉ, CÉCILE  
BÉRUBÉ, CLÉMENT  
BÉRUBÉ, RÉGIS  
BÉRUBÉ, SYLVIE  
BÉRUBÉ-PORLIER, DENISE  
BHERER-PELLETIER, HÉLÈNE  
BIRON, MICHEL  
BISSONNETTE, CLAIRE  
BISSONNETTE, LUC  
BLACKBURN, MICHELINE  
BLAIR, MIRIAM  
BLAIS, MARJOLAINE  
BLAIS, RÉJEAN  
BLAIS, SUZELLE  
BLANCHET, CAROLE  
BLONDEAU, FERNAND  
BLOUIN, FRANÇOISE  
BLOUIN, GINETTE  
BOILARD, ANDRÉ  
BOILEAU, PIERRE  
BOISSINOT, LOUIS  
BOISVERT, GINETTE  
BOISVERT, LOUISE  
BOIVIN, DIANE  
BOIVIN, IRÉNÉE  
BOIVIN, LÉONIDAS  
BOLDUC LAPLANTE, LORETTA  
BOLDUC, AGATHE  
BOTEZ, THÉRÈSE  
BOUCHARD, DENISE  
BOUCHARD, GUY  
BOUCHARD, MADELEINE  
BOUCHARD, P. MICHEL  
BOUCHARD, RÉAL  
BOUCHARD, RÉJENT  
BOUCHARD, RÉMI  
BOUDREAU, MATHIEU  
BOUDREAU, NATHALIE  
BOUFFARD, CHRISTIAN  
BOULANGER, PAULINE  
BOULET NICOLE, MONIQUE  
BOULET, GEORGES

BOULIANE, BERTHE  
BOULIANE, IRÈNE  
BOURASSA, ANDRÉ  
BOURGAULT GIRARD, LISETTE  
BOURGAULT, DIANE  
BOURGOIS, LOUISE  
BOUTIN-LAFORTUNE, DIANE  
BOVET, JACQUES  
BRIÈRE, LUCIE  
BRISSON, JOSÉE  
BROCHU, PIERRE  
BROUILLET, RAYMOND  
BROUSSEAU, ANDRÉ  
BRUNELLE BEAUDOIN, PAULINE  
BRUNELLE, ANDRÉ  
BRUNELLE, HÉLÈNE  
BRUNO, GRACE  
BUJOLD, CHARLES  
BUNDOCK, FRANÇOIS  
BURNS, ROBERT  
BUSSIÈRES, MARIE-JOSÉE  
CABANA, MARIETTE  
CADRIN, CAMILLE  
CAILLIBOT, ROBERT  
CANTIN, MARIE  
CANTIN, SIMON  
CAOQUETTE, JACQUES  
CAOQUETTE-DESMEULES, HÉLÈNE  
CARBONNEAU, LOUISE  
CARBONNEAU, MICHEL  
CARDINAL, PIERRETTE  
CAREAU, AUDREY  
CARMICHAEL, GUY  
CARON, FRANÇOIS  
CARON, GILLES  
CARON, JEANNE-MANCE  
CARON, JEAN-RENÉ  
CARRIER, CHRISTIAN  
CARRIER, HÉLÈNE  
CARRIER, LOUIS  
CARRIÈRE, MONIQUE  
CHABOT, JOCELYN  
CHALIFOUR, ANDRÉ  
CHAMBERLAND, PAUL  
CHAPERON, NATHALIE  
CHAREST, DENIS  
CHARRON, FRANCINE  
CHATEAUNEUF, JOHANNE  
CHOQUETTE, ISABELLE  
CHOUINARD, ALAIN

CHOUINARD, JEAN-YVES  
CHOUINARD, LOUISE  
CHOUINARD, PIERRE  
CLAUDE, GUY-CHRISTIAN  
CLÉMENT, MARIE  
CLICHE, SUZANNE  
CLOUTIER, ALAIN  
CLOUTIER, FRANÇOISE  
CLOUTIER, YVES  
CORDEAU, LOUISE  
CORMIER, MARCEL  
CORNEAU, THÉRÈSE  
CORRIVEAU, VINCENT  
COSSETTE, JULIE  
COSSETTE, LISE  
COSSETTE, MARIE  
CÔTÉ, DANIEL  
CÔTÉ, DOROTHÉE  
CÔTÉ, FRANÇOIS  
CÔTÉ, FRANÇOISE  
CÔTÉ, JEAN-MARIE  
CÔTÉ, LISE  
CÔTÉ, MARIE-CLAUDE  
CÔTÉ, MARIE-ÈVE  
CÔTÉ, NICOLE  
CÔTÉ, RACHEL  
CÔTÉ, SUZANNE  
COTNAM, CLAIRE  
COUILLARD, JEAN  
COULOMBE, LUCETTE  
COUTURE FORTIER, CÉLINE  
COUTURE, CARMEN  
CRÉPEAU, HÉLÈNE  
CRÈTE, JEAN  
CRÈTE, MICHEL  
CRÈTE, RAYMONDE  
CURODEAU, FRANÇOIS  
CYR, ALEXANDRE  
CYR, SOLANGE  
D. VERMETTE, BRIGITTE  
DAGENAIS, GILLES  
DAGNAULT, GILLES  
DALLAIRE, LOUIS  
DALPHOND, CLAUDE  
D'AMOURS, ALBAN  
D'AMOURS, FRANÇOISE  
DANG-VU, ALBERT  
DAOUST, JEANNINE  
DAOUST, RAYNALD  
DAUDELIN, ALEK

DE CHAMPLAIN, FRANCINE  
DE COSTE, DONALDA  
DE GRANDPRÉ, COLETTE  
DE REPENTIGNY, MICHEL  
DE SOUZA, JORDAN  
DELAGE, DENYS  
DELISLE, PAUL  
DELORME, FRANÇOIS  
DELRIEU, JULIETTE  
DEMERS, JACQUES  
DENIS, JOS-HERMAN  
DEROUIN-GAUTHIER, CAROLE  
DERY, CATHERINE  
DESAULNIERS, MONIQUE  
DESAULNIERS, PIERRE L.  
DESBIENS GODBOUT, DAVID  
DESCHAMPS, MARIO  
DESCHESESNE, PIERRE  
DESCOMBES, MARIE  
DESGAGNÉS, JEAN-MARC  
DESGAGNÉS, LUC  
DESLAURIERS, DANIELLE  
DESLONGCHAMPS, CLAIRE  
DESMEULES, CHARLES  
DESROCHES, JEAN  
DICKEY, JOYCE  
DION, CÉLINE  
DION, DENISE  
DION, RÉJEAN  
DIONNE, LOUIS  
DIONNE, LOUISE  
DIONNE, ROGER  
DJORDJEVIC, ZORICA  
DORÉ, JEAN-FRANÇOIS  
DOUVILLE, YVAN  
DOYON-FORGUES, LISE  
DRAPEAU, DOLORÈS  
DROLET, NORMAND  
DROLET, PIERRE  
DROUIN, DENISE  
DROUIN, LOUISE  
DUBÉ, CAROLINE  
DUBÉ, FRANÇOIS  
DUBÉ, MICHEL  
DUBÉ, SERGE  
DUCHESNE, RACHELLE  
DUCHESNEAU, FRANCINE  
DUCLOS, JEAN-YVES  
DUFLOCO, AMANDINE  
DUFOUR, DOMINIQUE

DUFOUR, DORIS  
DUFOUR, LAURENT  
DUFOUR, LUCETTE  
DUFOUR, MARC  
DUFOUR, MARIE-JOSÉE  
DUFRESNE, HÉLÈNE  
DUMONT, MICHELLE  
DUPLESSIS, CLAUDE  
DUPONT, CATHERINE  
DUQUET, DANIELLE  
DUSSAULT, FRANÇOIS  
DUSSAULT, GUY  
DUVAL, DIANE  
DUVAL, MARIE  
DUVAL, SOLANGE  
ÉLIE, MONIQUE  
ELLEFSEN, JOHANN  
ELLIS, NICOLAS  
FAFARD, DENISE  
FAUCHER, DENISE  
FECTEAU, MARYSE  
FECTEAU, MICHEL  
FERLAND, ARMAND  
FERLATTE, YVES  
FERRON, MICHÈLE  
FILTEAU, MARIE-JOSÉE  
FISETTE, LUC  
FLYNN, ANNE-JOSÉE  
FONTAINE, LISE  
FORAND, ROBERT  
FORCIER, SYLVIE  
FORGUES, JEAN-CLAUDE  
FORGUES, SUZANNE  
FORTIER, LOUISE ELAINE  
FORTIN, DENIS  
FORTIN, DENISE  
FORTIN, MARTIN  
FOURNIER, CLAUDE  
FOURNIER, PIERRE  
FOURNIER, SOLANGE  
FRÉCHETTE, CÉLINE  
FRÉCHETTE, DOMINIQUE  
FRÉCHETTE, FRANÇOIS  
FRENETTE, MARC  
GAGNÉ, ALAIN  
GAGNÉ, CLAUDE  
GAGNÉ, DENISE  
GAGNÉ, SERGE  
GAGNON, ISABELLE  
GAGNON ROBITAILLE, MICHELINE

GAGNON, ANNE-MARIE  
GAGNON, BERTRAND  
GAGNON, DENIS  
GAGNON, DENISE  
GAGNON, FRANÇOIS  
GAGNON, GHISLAINE  
GAGNON, JOHANNE-CÉCILE  
GAGNON, LOUISE  
GAGNON, MARC  
GAGNON, MICHEL  
GAGNON, NOËL  
GAGNON, RÉBECCA  
GAGNON, YVAN  
GALARNEAU, HÉLÈNE  
GAMACHE, MARTIN  
GARANT, PATRICE  
GARDON, PAUL  
GARON, EMMANUEL Y.  
GARRIDO, MARIA  
GAUDET RIVERIN, LOUISE  
GAUDREAU, GUY  
GAUDREAU, KAREEN  
GAUMOND, PAULE  
GAUVIN, JACQUES  
GENDRON, LOUISE  
GENEST, MARIE-JOSÉE  
GENEST, NOËLLA  
GERMAIN, CLAUDE  
GERMAIN, LOUIS  
GERMAIN, RICHARD  
GERVAIS, MICHEL  
GERVAIS, NORMAND  
GIASSON, MARJOLAINE  
GILBERT, BENOIT  
GILBERT, BERNARD  
GILBERT, MÉLISSA  
GILLET DESMARTIS, MICHELINE  
GINGRAS, ANDRÉ  
GINGRAS, PIERRE  
GIRARD, BENOÎT  
GIRARD, JACQUES  
GIRARD, PÂQUERETTE  
GIRARD, SIMON  
GODBOUT, RENÉ  
GORDON, CHRISTINA  
GOSSELIN, FRANÇOIS  
GOSSELIN, JACQUES  
GOSSELIN, MADELEINE  
GOSSELIN, NICOLE  
GOURDE, ANNETTE

GOYETTE, JOCELYNE  
GRAHAM, MARTIN  
GRAVEL GINGRAS, CLAIRE  
GRAVEL, CÉCILE  
GRAVEL, LISE  
GREFFARD, MARIE-HÉLÈNE  
GRÉGOIRE, CLAIRE  
GRÉGOIRE, LOUISE  
GRENIER, JEAN  
GRENIER, LISE  
GRENIER, MÉLANIE  
GRENON, MARIE  
GRISNEAUX, EMMANUELLE  
GUAY, ANDRÉ  
GUAY, ANDRÉ  
GUAY, CLAIRE  
GUAY, PAULINE  
GUÉRETTE, MARIE-JOSÉE  
GUÉRIN, GHISLAIN  
GUÉRIN, SUZANNE  
GUILBAULT, JEAN  
GUILLOT, ROGER  
HAINS, SYLVIE  
HALL, KENNETH  
HALLÉ, LISE  
HAMEL, LOUISE  
HAMEL, MONIQUE  
HARRINGTON, RICHARD  
HARVEY, JEAN-YVES  
HARVEY, LOUISE  
HERRY, SIMONE  
HOGUE, NORMAND  
HOUDE, ISABELLE  
HOULE, CLAUDE  
HOULE, GINETTE  
HOULE, OLIVETTE  
HOULE, PIERRE  
HUARD, GILLES  
HUBERT, LUCILLE  
HUFTY, ANDRÉ  
HUOT, PIERRE-DOMINIQUE  
JACOB, LISE  
JACQUES, CLAUDETTE  
JACQUES, YVES  
JACQUES, CLAUDINE  
JALBERT, CATHERINE  
JALBERT, PAULE C.  
JEAN, DENIS  
JEAN, LISE  
JEAN, MARTINE

JESSOP, KARL  
JOBIN, ALICE  
JOBIN, GILLES  
JOBIN, PIERRE  
JOLY DE LOTBINIÈRE, MICHEL  
JONCAS, LUC  
JUNEAU, ANDRÉ  
JUTRAS, ANDRÉ  
KAWA, ROBERT  
KIDD, ANDRÉ  
KIROUAC, LUCILLE  
KRIZANOVA, VALERIANNA  
KRÖGER, BRITTA  
KUGLER, MARIANNE  
LA RUE, SUZANNE  
LABELLE, LOUISE  
LABRECQUE, BRIGITTE  
LABRECQUE, CÉCILE  
LABRIE, GISÈLE  
LABRIE, JEANNINE  
LACASSE, CLAUDE  
LACHANCE, FRANCINE  
LACHANCE, FRANCINE  
LACHANCE, LUCIE-HÉLÈNE  
LACHANCE, MARIE  
LACHANCE, MONIQUE  
LACHANCE, SYLVIE  
LACHANCE-LABROUSSE, ODETTE  
LACROIX, DENYSE  
LACROIX, GÉRALD C.  
LACROIX, LISE  
LACROIX, PATRICE  
LAFLAMME, JACQUES  
LAFOND, MARIO  
LAFONTAINE, MARC  
LAFONTAINE-DUMONT, CÉCILE  
LAFRANCE, JEAN  
LAFRANCE, LOUISE  
LAFRANCE, MARTIN  
LAGACÉ, COLETTE  
LAGACÉ, RÉAL  
LAGUEUX, ANDRÉE  
LALANCETTE, MARC  
LALANCETTE, PAUL-EDMOND  
LALIBERTÉ, ROXANE  
LALONDE, RICHARD  
LAMARRE, JEAN  
LAMONTAGNE, JEAN  
LAMOUREUX, SAMUEL  
LANDRY, BERTHOLD

LANDRY, JEAN  
LANDRY, LOUISE  
LANDRY, MICHEL  
LANGELIER, VALÉRIE  
LANGLOIS, SIMON  
LANIEL, MARIE-ANDRÉE  
LAPOINTE, RICHARD  
LARIVÉE, JEAN-PIERRE  
LAROCHELLE, ANNIE  
LAROCHELLE, JULIEN  
LAROCHELLE, LOUIS  
LAROUCHE, CLAUDE  
LAROUCHE, RAYMOND  
LARRIVÉE, MICHELINE  
LARUE, MONIQUE  
LARUE, VINCENT  
LATULIPPE, NATHALIE  
LAUGHREA, JOHN  
LAURENT, ROGER  
LAUZIER, FRANÇOIS  
LAVALLÉE, CLAIRE  
LAVIGNE, PIERRE  
LAVOIE, ALAIN  
LAVOIE, ALEXANDRE  
LAVOIE, AUBERT  
LAVOIE, JACK  
LAVOIE, VALÉRIE  
LAVOIE, VALÉRIE  
LE MAY, LOUISE  
LE ROUZÈS, GUY  
LEAHEY, JEAN  
LEBEL, ODETTE  
LEBEUF, JOSEPH  
LEBLANC, RÉGINE  
LECLERC, AMÉLIE  
LECLERC, ANTOINE  
LECLERC, MARC  
LECOMTE-ROUSSEAU, JUSTINE  
L'ÉCUYER, NORMAND  
LEE-GOSSELIN, MARTIN EDWARD  
LEFEBVRE, FRANCINE  
LEFEBVRE, PAULINE  
LÉGARÉ, ESTHER  
LÉGARÉ, JACQUELINE  
LÉGER, RÉJEAN  
LEGRAND, JACQUES  
LEHOUX-DUBÉ, ROSELLE  
LEMAY, FRANCINE  
LEMAY, ELYSE  
LEMAY, RENÉ

LEMIEUX, FERDINAND  
LEMIEUX, JACQUES  
LEMIEUX, JACQUES  
LEMIEUX, SOPHIE  
LEMIRE, SUZANNE  
LÉONARD, JEAN-GUY  
LEPAGE, ANDRÉ  
LEPAGE, CHRISTINE  
LEPAGE, RONALD  
LÉPINE, HÉLÈNE  
LÉPINE, YOLANDE  
LESSARD, DIANE  
LETELLIER, NICOLE  
LÉTOURNEAU, LOUISE  
LÉTOURNEAU, MARIE  
LÉVESQUE, NICOLE  
LÉVESQUE-PHANEUF, NICOLE  
LINDSAY, LOUISE  
LIVERNOIS, CONSTANCE  
LONGCHAMPS, HÉLÈNE  
LOSIER, ROSE-HÉLÈNE  
LUSSIER, ADÈLE  
LUTEK, PETER  
MACAULAY, JANE  
MAGNAN, ANNE  
MAGNAN, MICHEL  
MALO, NICOLE  
MANZI, ANNETTE  
MARCEAU, DANIELLE  
MARCHAND, HÉLÈNE  
MARCIL, YVES  
MARCOTTE MILOT, MONIQUE  
MARCOUX, LOUIS-ÉTIENNE  
MARIER, FRANCINE  
MARIER, JUDITH  
MARIER, NICOLE  
MARQUIS, PAULA  
MARQUIS, YVES  
MARTEL COUILLARD, CLAIRE  
MARTEL, SOPHIE  
MARTEL, YVON  
MARTIN, ÉDOUARD  
MARTIN, GABRIELLE  
MARTIN, MICHÈLE  
MARTIN, OLIVIER  
MARTINEAU, JASMINE  
MASSICOTTE, YVES  
MASSON-BOURQUE, CHANTAL  
MATHIEU, JOCELYNE  
MATHURIN, SYLVIE

MATTE, FERNAND  
MERCIER, JOCELYNE  
MERCIER, LOUISE  
MERCIER, MICHEL  
MEUNIER, CHARLES  
MEUNIER, JACQUES  
MICHAUD, BRUNO  
MICHAUD, GILLES  
MICHAUD, JACQUELINE  
MICHAUD, LUCIE  
MICHAUD, SUZANNE  
MICHEL, CLAUDETTE  
MICHON, LUCIE  
MIGEOTTE, LÉOPOLD  
MIGNERON, JEAN-PHILIPPE  
MILETTE, GILLES  
MIMEAULT, LOUIS  
MOISAN, JOCELYNE  
MOISSAN, LOUISE  
MONFETTE, YVON  
MONGIE-TÊTU, CHANTAL  
MONIER, ANNE-FRANCE  
MORAND, MAURICE  
MORANVILLE, GUY  
MOREAU, FRANÇOIS  
MOREAU, MICHÈLE  
MOREAULT, LOUISE  
MORENCY DESAUTELS, MATHILDE  
MORENCY, CHANTAL  
MORIN, ANDRÉE  
MORIN, JACQUES  
MORIN, PIERRETTE  
MORIN, RAYMOND  
MORIN, STÉPHANE  
MORISSET, GERMAINE  
MORISSET, MICHEL J.  
MORISSETTE, PIERRETTE  
MUNN, JOANNE  
NACKERS, MADELEINE  
NADEAU, CAROLINE  
NADEAU, CHRISTIANE  
NADEAU, NICOLE  
NADEAU, ODILE  
NADEAU, RENÉ  
NAGELS, LANCE  
NAUD, ANNE-MARIE  
NELSON, MARGEL  
NOËL, GAÉTANE  
NOËL, MARTIN  
NORMAND, GUYLAINE

OHL, PAUL  
OLIVIER, DENIS  
OLIVIER, GUY  
OUDAR, GÉRARD  
OUELLET, ALFRED  
OUELLET, FRANCINE  
OUELLET, GUY  
OUELLET, LIONEL  
OUELLET, MARCELLE  
OUELLET, MARCO  
OUELLET, PIERRE  
PAGÉ-TRAN, GILLINE  
PAQUET, LOUIS  
PAQUET, NICOLE  
PAQUET, SOPHIE  
PAQUET, SUZANNE  
PAQUETTE, ANNE  
PAQUIN, MARIE-EVE  
PARADIS, ANDRÉ  
PARADIS, MICHELLE  
PARADIS, RODRIGUE  
PARADIS, ROGER  
PARÉ, MARCEL  
PARENT, JOHANNE  
PARENT, MARIO  
PARENT, SERGE  
PATRY FOURNIER, CLAIRE  
PAULIN, MARIE-ANDRÉE  
PAYER-THIBAUT, HÉLÈNE  
PEDNEAU, PIERRE  
PEDNEAULT, BÉATRICE  
PELLETIER, ANDRÉE  
PELLETIER, CHANTALE  
PELLETIER, GAÉTAN  
PELLETIER, LUCIE  
PELLETIER, PASCALE  
PELLETIER, ROGER  
PELLETIER, YVES  
PÉPIN, YVON  
PERRON, JEAN  
PERRON, MADELEINE  
PETITCLERC, LISE  
PICARD, DENISE  
PICARD, MARIE  
PICHÉ, CLAIRE  
PICHÉ, MICHEL  
PIEDBOEUF, BRUNO  
PINAULT, SYLVIE  
PLAMONDON, MONIQUE  
PLANTE, DENIS

PLANTE, SIMONE  
PLEAU, PAUL  
PLOURDE, URSULE  
POISSON, RAYMOND  
POLIQUIN COSSETTE, JANINE  
PORTER, JOHN R.  
POTVIN, BIANKA  
POTVIN, CAROLINE  
POTVIN, MICHÈLE  
POTVIN, RENELLE  
POTVIN, YVES  
POULIN, CAROLINE  
POULIN, GENEVIÈVE  
POULIN, LISE  
POULIN, MARCEL  
POWERS, PATRICIA  
PRÉVOST, MARTINE  
PROULX LEE, JEANNE-D'ARC  
PROULX, DENIS  
PROVENCHER, LISETTE UPARATHI  
PRYTULA, RICHARD  
QUESNEL, LOUISE  
RACINE, BENOÎT  
RACINE, ÉLIZABETH  
RADFORD, ISABELLE  
REDHEUIL, ALAIN  
RÉGIS, JEAN-PAUL  
REINHARDT, ANNICK  
RENAUD, ANDRÉ  
RENAUD, THÉRÈSE  
RENY, CHRISTIAN  
RHÉAUME, RICHARD  
RICHARD, JEANNINE  
RICHER, LOUIS  
RINFRET, GASTON  
RIOUX, ISABELLE  
RIVARD, ANNE  
RIVET, JACQUES  
ROBERGE, PIERRETTE  
ROBERT, ANNE-MARIE  
ROBERT, BERNARD  
ROBERT-NADEAU, FRANÇOIS  
ROBERTSON, MARY  
ROBINSON, STEPHEN  
ROBITAILLE, CÉCILE  
ROBITAILLE, FRANÇOIS  
ROBITAILLE, GUY  
ROCHON, JEAN  
RODRIGUE, CAMILLE  
RODRIGUE, SÉBASTIEN

RONDEAU, DENYSE  
ROSS RYAN, CAROL ANN  
ROSS, GABRIEL  
ROULEAU, DIANE  
ROY, DENIS  
ROY, FRANCOISE  
ROY, GAÉTAN  
ROY, GHISLAINE  
ROY, GUY  
ROY, HÉLÈNE  
ROY, JEAN  
ROY, JEAN LAWRENCE  
ROY, LOUIS  
ROY, LOUISE  
ROY, LUCE  
ROY, MICHELLE  
ROY, SUZANNE  
RUBY, CHRISTIAN  
RUEL, BERTRAND  
RUEL, PAULINE  
RUEL, SYLVIE  
SAINT-HILAIRE, MONIQUE  
SAINT-LAURENT, JACQUES  
SANFAÇON, JEAN  
SARAULT, PIERRE  
SATTler, NICOLAS  
SAULNIER, DENIS  
SAULNIER-MARCEAU, ALEXANDRE  
SAVARD, HÉLÈNE  
SAVARD, PAULINE  
SAVOIE, JEAN-PIERRE  
SCHURMAN, MIRIAM  
SCOTT, CATHLEEN  
SENECAL, DANIEL  
SÉVIGNY, SERGE  
SICARD, THÉRÈSE  
SIMARD, VINCENT B.  
SIROIS, GILLES  
SIROIS, MADELEINE  
SKULSKA, KALINA  
SOUCY, CLAUDE  
SOUCY, PAULE  
SOUMAN, JEAN-LOUIS  
SPAIN, ARMELLE  
ST-GEORGES, SYLVAIN  
ST-HILAIRE, RÉMY  
SYLVAIN, RENÉ  
TAILLEUR, MATHIEU  
TAILLON, LISE  
TANGUAY, ALAIN

TANGUAY, ANNE  
TANGUAY, JEAN  
TANGUAY, SIMONE  
TARDIF, DENYSE  
TARDIF, GILBERT  
TARDIF, JEAN  
TEREBESI, SOPHIE  
THÉBERGE, GEORGETTE  
THÉBERGE, NATHALIE  
THIBAUT, ERIC  
THIBAUT, ROBERT  
THIBEAULT CHABOT, JEANNINE  
THIBODEAU, HÉLÈNE  
THIBODEAU, LAVAL  
THIVIÈRGE, MICHEL  
THOMAS, MARYSE  
TIMOTHÉE, FRANTZ  
TOPPING, CLAUDE  
TREMBLAY, CLAUDE  
TREMBLAY, DENISE  
TREMBLAY, ESTHER  
TREMBLAY, GAÉTAN  
TREMBLAY, GERMAIN  
TREMBLAY, JEAN-GUY  
TREMBLAY, MARGUERITE (MARGOT)  
TREMBLAY, ROBERT  
TREMBLAY, SYLVAIN  
TROTIER, CLAUDE  
TRUCHON, MICHEL  
TRUDEL, CAROLE  
TRUDEL, NICOLE  
TURMEL, MONIQUE  
UMBRIACO, MICHEL  
VACHON, MARIE-FRANCE  
VACHON, ROXANNE  
VALLIÈRES, ANDRÉ  
VALLIÈRES, ANNE  
VAN DE WALLE, MONIQUE  
VANGHESTEIN, YVES  
VARIN, FRANÇOIS  
VEILLEUX, ANDRÉ  
VEILLEUX, LOUIS  
VERPAELST, PIERRE  
VÉZINA, ALBERT  
VIEL, CARL  
VIGER, PIERRE  
VILLENEUVE, FLORENT  
VILLENEUVE, JACQUES  
VILLENEUVE, JEAN  
VILLENEUVE, JEAN-DOMINIQUE

VINCENT, DENIS  
VOLPATO, PIERRE  
WALTERS, HUBERT  
WHITE, DENIS  
WHITE, JANE  
WILDI, RICHARD  
WISEMAN, BERNARD  
ZACHARIE, BÉATRICE  
ZIGAT, CAROLE

**DONNATEUR VISIONNAIRE**  
SUCCESSION GAÉTAN LAUZON

# LES PARTENAIRES

## **PARTENAIRE DE SAISON** HYDRO-QUÉBEC

## **PARTENAIRES MAJEURS** BMO GROUPE FINANCIER LA MAISON SIMONS

## **PARTENAIRES DE SÉRIES** MERCREDIS CLASSIQUES HYDRO-QUÉBEC MATINÉES SYMPHONIQUES DESJARDINS

## **PARTENAIRE DE CONCERT** FONDS DE DOTATION JACQUES MARCHAND

## **PARTENAIRES DES ACTIVITÉS ÉDUCATIVES** FONDATION DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC FONDATION RBC KALEIDO

## **PARTENAIRES PUBLICS** CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC VILLE DE QUÉBEC CONSEIL DES ARTS DU CANADA PATRIMOINE CANADIEN

## **PARTENAIRES ÉVÈNEMENT-BÉNÉFICE** PRINTEMPS SYMPHONIQUE PRÉSENTATEUR LA MAISON SIMONS PARTENAIRE SOLISTE BMO GROUPE FINANCIER PARTENAIRE VIOLON SOLO LEMAY MICHAUD ARCHITECTURE DESIGN PARTENAIRES PREMIÈRES CHAISES BENEVA

## **FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE** GESTION DU PATRIMOINE GROUPE FINANCIER BRUNET GILBERT PAQUET

## **FONDS DE DOTATION** JACQUES MARCHAND MAWER STEIN MONAST

## **PARTENAIRE DE L'ENCAN** EY

## **PARTENAIRES DE SERVICES** FAIRMONT LE CHÂTEAU FRONTENAC GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC SAQ

## **DONATEURS EN BIENS ET SERVICES** ALEXANDRE DE GRANDPRÉ ÉCLIPSE LE CHÂTEAU LAURIER LE FAIRMONT CHÂTEAU FRONTENAC LG2 MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC NORTON ROSE FULBRIGHT TACT TWIGG





437, GRANDE ALLÉE EST, BUR. 250 QUÉBEC (QUÉBEC) G1R 2J5